

А. П. Богданов, Н. В. Белов

ХРОНОГРАФ РУССКИЙ III РЕДАКЦИИ ИЗ 182 ГЛАВ
ЧАСТЬ 1. ХРОНОГРАФ ПАТРИАРШЕГО СКРИПТОРИЯ
1680-Х ГГ.

Резюме

В статье исследуется особый вид Хронографа III редакции из собрания В. М. Ундольского. Составитель кодекса переработал традиционную структуру Хронографа III редакции, увеличив число его глав со 169 до 182 и продолжив изложение русской истории патриаршим летописцем за 1619–1686 гг. Кодекс был написан в патриаршем скриптории между 1686 и 1689 гг. Его бумага использовалась в других, в том числе текстологически связанных с ним, патриарших рукописях. Списки Ундольского и Румянцевский II восходят к особому виду Хронографа III редакции на 179 глав, но по-разному продолжены и дополнены. Одновременно с ними появились и другие варианты Хронографа (на 187, 189, 184 главы), отразившие размышления патриарших книгописцев 1680–1690-х гг. над русской и мировой историей. Нами рассмотрен особый вид Хронографа на 179 глав в рукописной традиции Хронографа III редакции (часть 1) и его продолжение по кодексу Ундольского в составе редакций Летописца 1619–1691 гг. (часть 2), то и другое — в контексте патриаршей исторической книжности. К первой части исследования приложена публикация оглавления Хронографа особого вида, ко второй — публикация Летописца 1619–1686 гг. с продолжением до 1696 г.

Ключевые слова: Хронограф Русский, Хронограф особой редакции, позднее летописание, патриаршее летописание, вологодское летописание, Повесть о Мосохе, «Проречение над гробом Константина Великого», скрипторий Чудова монастыря

Andrey P. Bogdanov, Nikita V. Belov

THE OLD RUSSIAN CHRONOGRAPH OF THE THIRD REDACTION IN 182 CHAPTERS. PART 1: THE CHRONOGRAPH OF THE 1680s FROM THE PATRIARCHAL SCRIPTORIUM

Abstract

The article deals with the special version of the third redaction of the *Old Russian Chronograph* from the collection of V. M. Undolsky. It is quite different from other copies of this text. The compiler of the manuscript not only revised the traditional structure of the third redaction of the *Chronograph* by increasing the number of its chapters from 169 to 182 but also fundamentally changed its historical meaning. The vast majority of manuscripts of the third redaction of the *Chronograph* brought its narrative up to the end of the Time of Troubles in 1618, thereby emphasizing the end of the “rebellious” period in Russian history and the relative “unimportance” of the following years of quiet rule of the first Romanovs. The *Chronograph* in 182 chapters continues its narrative of Russian history up to the Eternal Peace Treaty of 1686 and pays much attention to the military events and rebellions of the early Romanov era. This codex was written in the patriarchal scriptorium between 1686 and 1696 (most likely in 1686–1689). The paper on which it is written was actively used in other textually related manuscripts from the patriarchal scriptorium in the late 1680s–1690s. The Undolsky’s copy of the third redaction of the *Old Russian Chronograph* is not the only version enlarged by additional chapters. More chapters than in the “classical” version can be found in Rumyantsev’s second copy of the *Chronograph*. Both Undolsky’s and Rumyantsev’s manuscripts derive from a common protograph — a special form of the third redaction of the *Chronograph* in 179 chapters. The Undolsky manuscript, however, is continued by the *Patriarchal Chronicle* for the years 1619–1686. Accordingly, the number of chapters is increased to 182. In contrast, the Rumyantsev manuscript is augmented by the *Tale of Mosokh* and retains the original 179 chapters. Both manuscripts are supplemented by various excerpts from the *Book of Royal Degrees*. Simultaneously with them, there also appeared other variants of the *Chronograph* that expressed the patriarchal bookmen’s thoughts about Russian and world history in the 1680s and 1690s: the *Fokhtov Chronograph* in 187 chapters and its revised version – the *Vologodsky Chronograph* in 189 chapters, and also the *Tikhonravov Chronograph* in 184 chapters. The changes that became fixed in some codices from the last quarter of the 17th century were the results of editorial work of patriarchal and other scribes, who compiled new chronographs and their brief redactions (“chronographets”) in the 1680s – 1690s.

Keywords: Old Russian Chronograph, Chronograph of Special Redaction, late chronicle writing, Patriarchal Chronicle, Vologda chronicles, Tale of Mosokh, Prophecy at the Tomb of Constantine the Great, Chudov Monastery scriptorium

DOI 10.31860/2712-7591-2021-3-73-122

Для изучения летописания конца XVII в. особенно важен один из Хронографов III редакции, хранящийся в собрании В. М. Ундольского¹ (далее — У). Описанная и частично изданная А. Н. Поповым [Попов 1869b,

¹ РГБ. Ф. 310 (собр. В. М. Ундольского). № 726 (2°, 856+II л.).

с. 246–257] рукопись представляла собой, по замыслу составителя, одно произведение: Хронограф Русский от Сотворения мира до царствования Ивана и Петра Алексеевичей включительно (1682–1696 гг.), с прибавлением в конце популярной во второй половине XVII в. статьи — «Проречения» над гробом Константина Великого о гибели Империи ромеев, победе турок и грядущем освобождении «седмохолмного» града «российским родом».

Интерес к этому незаслуженно забытому памятнику возродило открытие Н. В. Белова, заметившего текстологическое родство последних трех глав Хронографа У с так называемым Летописцем 1619–1691 гг., Пространная редакция которого была опубликована В. И. Бугановым [ПСРЛ 1968, с. 180–205] по Соловецкому списку² (далее — С), а Сокращенная — А. П. Богдановым [Богданов 1982, с. 140–151] по Никифоровскому списку³ (далее — Н). Оба списка были созданы в патриаршем летописном скриптории в самом начале 1690-х гг. и являлись продолжением патриаршего летописного свода, в основе которого также лежал Хронограф Русский [Богданов 2021b]. Именно этот свод, еще без Летописца, послужил в 1688 г. источником «Хронографца» чудовского инока Боголепа Адамова [Богданов 1988].

Стало понятно, что изучение У может многое дать для понимания работы патриарших летописцев над продолжением общерусского летописания до 1690-х гг. и такого важного культурного явления, как Хронограф III редакции, исследование которого после более чем 150 лет, прошедших с издания фундаментальной работы А. Н. Попова [Попов 1869а, с. 147–229], возобновил А. П. Богданов [Богданов 2021с]. Так и оказалось. Трудоемкая работа над кодексом У в кругу связанных с ним рукописей принесла ряд открытий, которыми мы хотим поделиться.

Хронограф III редакции

Недавно мы показали, что Хронограф Русский III редакции, в отличие от общерусских и местных (городских и провинциальных) летописей, с точки зрения большинства книгописцев и читателей XVII в., не нуждался в продолжении до актуальной им современности. Хронограф У потому так заинтересовал А. Н. Попова, решившего целиком издать его последние главы, что выделялся среди сходных памятников своим продолжением. В остальном, как полагал Попов, это был классический Хронограф 1-го разряда III редакции⁴.

² РНБ. Соловецкое собр. № 878/988 (4°, 766 л.).

³ РГБ. Ф. 199 (собр. П. Н. Никифорова). № 69 (4°, 107 л.).

⁴ О ней см.: [Попов 1869а, с. 147–229].

Именно Попов в 1860-х гг., рассмотрев в своей магистерской диссертации безбрежное море русских хронографов, разделил их на памятники и редакции по существенным чертам содержания. Если Хронограф Русский I редакции [ПСРЛ 1911], созданный «великим старцем» Досифеем Топорковым в 1516–1522 гг.⁵, имел в XVI в. лишь частные продолжения (основной его текст кончался 1452 г.), то выделенная Поповым II редакция, помимо серьезной перестройки прежнего текста, получила краткое, но емкое продолжение до воцарения Михаила Федоровича (1613 г.), с делением текста на 169 глав. Это число глав сохранилось и в III редакции, отличающейся от II тем, что статьи начиная с царствования Федора Ивановича были расширены с использованием «Сказания» Авраамия Палицына и «Иного сказания», а рассказ доведен до Деулинского перемирия (конец 1618 г.). Три разряда III редакции были выделены Поповым на основании дополнительных статей, как включенных в текст Хронографа, так и составлявших его устойчивый конвой.

Попов полагал, что разряды создавались последовательно, один на основе другого; это кажется логичным, но текстологически не доказано: во времена Попова научной текстологии еще не было, а после него к Хронографу III редакции никто не обращался. Неясна и датировка обеих редакций Хронографа Русского XVII в. Так, II редакция датируется 1617 г. по расчету лет в статье «об отложении мяс инокам», который сохраняется и в III редакции. Та, в свою очередь, появилась не позднее осени 1645 г., когда была сделана владельческая запись на одной из рукописей ее 2-го разряда⁶. Попов датировал появление III редакции 1620–1646 гг. по предположительной дате завершения «Сказания» Авраамия Палицына и предполагаемого окончания ранней редакции «Иного сказания». Но последнее доведено не до 1646 г., как думал Попов, а до венчания на царство Алексея Михайловича 14 июля 1645 г. [Солодкин, с. 47–48, 51]. Получается, что за пару месяцев 1645 г. (половину июля, август и начало сентября) были созданы и 1-й, и 2-й разряды III редакции, хотя даже переписка обширного Хронографа III редакции занимала несколько месяцев⁷. Тут есть над чем подумать и исследователям «Иного сказания», и будущим исследователям Хронографа III редакции.

⁵ Как доказано в работах: [Творогов, с. 31–43, 160–194, 205–207; Клосс, с. 157–169].

⁶ РГБ. Ф. 236 (собр. А. Н. Попова). № 9. Л. 18–33. У А. Н. Попова ошибочно 1646 г. (не учтено, что покупка рукописи состоялась в октябре), см.: [Попов 1869а, с. 149].

⁷ В 1792 г. служитель надворного советника В. М. Змейкина Михайло Семенов переписал Хронограф 2-го разряда почти за семь месяцев (с 17 марта до 12 октября). См. его запись: РГБ. Ф. 236 (собр. А. Н. Попова). № 12 (2°, 628 л.). Л. 627.

Мы говорим «будущим», потому что настоящее состояние наших знаний об этом замечательном памятнике неудовлетворительно. Нам удалось атрибутировать в архивах 25 из 31 Хронографа III редакции по работе А. Н. Попова. Многие кодексы принадлежали частным владельцам, и их судьба остается неизвестной. Даже не все личные рукописи самого Попова оказались в его собрании в НИОР РГБ. Наш поиск в архивах прибавил к ним еще 26 кодексов, из которых для двадцати двух удалось точно установить разряд [Богданов 2021с].

Однако выявлены еще не все Хронографы III редакции, которые хранятся в рукописных собраниях. Атрибуция их для архивистов не проста, а перед отнесением некоторых кодексов к тому или иному разряду пасовал даже архимандрит Леонид (Кавелин). Тем не менее по 51 кодексу, в том числе 47 «разрядным», уже можно обоснованно судить о том, что представлял собой Хронограф этой редакции внешне и по содержанию, как он воспринимался «писателями» и читателями XVII в.

Это была толстая, большого формата книга, написанная на листах качественной бумаги *in folio*, — рукописи *in quarto* легко пересчитать по пальцам одной руки⁸, — переплетенная в доски, обтянутые хорошей коричневой кожей (редкие кодексы в черной коже переплетены староверами в XVIII—XIX вв.). Хронографы написаны четкими, хорошо читаемыми скорописными почерками, напоминающими старинный, уже вышедший из употребления полуустав. В списках Хронографа много киновари. Ею написано вязью заглавие всего текста, бесчисленные заголовки статей и инициалы. Сам Хронограф, после украшенных вязью оглавления и вводных статей, открывался рамкой-заставкой, стиль которой менялся на протяжении 1640—1700-х гг.

Такие признаки списки Хронографа III редакции имели независимо от того, где, кем и для кого они писались: хоть в богатом и знаменитом монастыре в Москве по заказу келаря, хоть простым священником в Сольвычегодске для яренского купца⁹. Чистые места, оставшиеся в некоторых кодексах вместо киноварных заглавий и инициалов, показывают, что вписать киноварью все необходимое было трудно, но нарушить принятый стиль оформления и написать название главы или нарисовать инициал чернилами писцы не решались.

Обладать такой большой, красивой и содержательной книгой было в XVII в. весьма престижно. Среди владельцев Хронографов III редакции мы

⁸ БАН. Успенское собр. № 191; ГИМ. Собр. А. С. Уварова. № 1361-4°; РНБ. Собр. М. П. Погодина. № 1458 и 1459.

⁹ РГБ. Ф. 236 (собр. А. Н. Попова). № 9.

видим выдающихся людей церкви: архимандрита Чудова монастыря Адриана, будущего патриарха¹⁰; выдающегося археографа, келаря Московского Богоявленского (а затем Троице-Сергиева) монастыря, начальника государства Печатного двора Арсения Суханова¹¹; просвещенного архиепископа Холмогорского и Важского Афанасия Любимова¹². Хронограф III редакции заказал братии переписать для себя келарь Московского Новоспасского монастыря Трифиллий (возможно, Инихов, будущий митрополит Нижегородский, а затем Крутицкий)¹³. Это были келейные книги, но Антониево-Сийский¹⁴ и Макарьево-Желтоводский¹⁵ монастыри имели такие «столповые» кодексы в казне.

Упомянутый последним кодекс из собрания МГАМИД был написан в 1666 г. дьяконом Свенского Успенского монастыря, попал в казну Макарьево-Желтоводского монастыря, а оттуда — в библиотеку видного придворного конца 1670-х — начала 1690-х гг. (затем соратника Петра I) стольника Ивана Андреевича Толстого, племянника боярина И. М. Милославского и свойственника царя Федора Алексеевича по его второй жене. И он был еще не самым знатным владельцем списка Хронографа III редакции.

Много выше Толстого стоял боярин князь Михаил Андреевич Голицын, двоюродный брат и помощник «канцлера и генералиссима» В. В. Голицына. Он получил описанный Поповым Хронограф в дар от своего тестя, московского дворянина Никиты Васильевича Кафтырева, между 1663 и 1668 гг., а подписал после своего пожалования в боярский чин 20 июня 1676 г. Затем голицынским кодексом владел брат боярина, князь Дмитрий Андреевич, оставшийся в чине стольника [Попов 1869а, с. 150–151].

Всего среди владельцев Хронографа III редакции мы видим одного боярина и четырех стольников. Помимо Толстого и младшего Голицына, это стольник Тимофей Ильич Левшин, который приобрел кодекс, служа с 1686 г. первой красавице двора, царице Прасковье Федоровне Салтыковой, супруге царя Ивана Алексеевича¹⁶. На рубеже XVII–XVIII вв. Хронограф купил стольник Иов Иванович Поярков¹⁷.

¹⁰ РНБ. Собр. М. П. Погодина. № 1447.

¹¹ Его Хронограф 1-го разряда III редакции имеет многочисленные и важные авторские дополнения: РНБ. F.XVII.17.

¹² В двух частях: БАН. Архангельское собр. Д. 424 и 421.

¹³ БАН. Успенское собр. № 191.

¹⁴ В двух частях: БАН. Архангельское собр. Д. 425 и М. 16.

¹⁵ РГАДА. Ф. 181. Оп. 1. № 1.

¹⁶ РГБ. Ф. 178 (Музейное собр.). № 4136.

¹⁷ РНБ. F.IV.250.

Из дьяков, находившихся в самом конце московского чиновного списка, Хронографом владел лишь один. Отставной дьяк Патриаршего казенного приказа Порфирий Трофимович Семенников приобрел за огромную цену 8 рублей список Хронографа 2-го разряда, написанный для него церковником Никитой Александровым¹⁸. Далее мы будем использовать этот кодекс в качестве образца традиционного текста III редакции. Надо сказать, что Порфирий Трофимович был необычный дьяк. К моменту покупки Хронографа он уже семь лет был слеп, но все равно привлекался патриархом Иоакимом в помощь в сложных казенных делах. В свою очередь, секретарь Иоакима, иеромонах Чудова монастыря и придворный поэт Карион Истомина, посвятил почившему через два года после покупки кодекса Семенникову, «ведущему дел и книг, всем благоприятному», прочувствованную стихотворную эпитафию в трех вариантах¹⁹. Слепому книголюбу Хронограф читал его племянник Никита, который и расписался за него по листам.

Вероятно, к уездному дворянству принадлежал Михаил Федорович Грибанов, подписавший свой кодекс в конце XVII в.²⁰ Чуть раньше, в 1680-х гг., отличным списком с оригинальными дополнениями владел подьячий Белозерской приказной избы²¹. Он не оставил своей фамилии, а Алексей Ермилов, подписавший кодекс 1-го разряда 16 апреля 1696 г., — чина и звания²². Это мог быть уездный дворянин, подьячий, купец или богатый северный крестьянин. Посадских было среди счастливых владельцев Хронографа больше всего.

Самый ранний из списков Хронографа III редакции, Сольвычегодский, написанный священником Л. Д. Лаврентьевым, был в октябре 1645 г. продан посадскому человеку Владимиру Матвееву Малахееву²³. В этой семье кодекс и остался в XVIII в. Посадским был человек Новгородской сотни Яким Филипов сын Крылов, у которого неизвестный купил кодекс 1 марта 1694 г.²⁴ Тот же Крылов владел еще одним сходным списком, который сам же и написал²⁵. Предположительно, посадским был Федор Бусорманов, который в 1668/69 г. купил Хронограф у Григория Семенова, родственника церковного дьячка Власа Семенова, владевшего этим небольшим кодексом с 1661 г.²⁶

¹⁸ РГБ. Ф. 310 (собр. В. М. Ундольского). № 723.

¹⁹ Оpubл.: [Богданов 2019, с. 309–311].

²⁰ РГАДА. Ф. 181. Оп. 1. № 8.

²¹ БАН. 34.6.59.

²² РГБ. Ф. 299 (собр. Н. С. Тихонравова). № 570.

²³ РГБ. Ф. 236 (собр. А. Н. Попова). № 9.

²⁴ РГБ. Ф. 228 (собр. Д. В. Пискарева). № 168.

²⁵ РГБ. Ф. 228 (собр. Д. В. Пискарева). № 167.

²⁶ РНБ. Собр. М. П. Погодина. № 1459.

Не церковными людьми и не дворянами были Яков Мамонтович и его сын Григорий Яковлев Дружковы, владевшие Хронографом в самом начале XVIII в.²⁷ Аналогичное уважительное упоминание отца, «Григорий Ефтифеевич», обнаруживаем в Хронографе, принадлежавшем в 1729 г. семье Фирсовых: Григорию и его детям, Ивану и Григорию²⁸. В конце XVIII в. мы видим среди владельцев Хронографа московских купцов Терентия Дмитриева²⁹ и Тимофея Потапова³⁰, в 1845 г. — калужского купца А. С. Алтынного³¹.

Писались списки Хронографа III редакции и в монастырях, но далеко не только в них. К монастырским скрипториям и архиерейскому дому восходят пять списков. Древнейший из них сделал в 1666 г. Иоасаф, черный дьякон Свенского Успенского монастыря, что около Брянска, и продал в церковь Успения Пресвятой Богородицы³². В Антониево-Сийском монастыре в 1670-е гг. был написан упомянутый выше «казенный» или «столповой» кодекс, принадлежавший всей обители. В Московском Новоспасском монастыре около 1690 г. организовал для себя переписку келейного Хронографа келарь Трифиллий. В одном из северных монастырей, связанных с холмогорской архиерейской кафедрой, в 1711 г. сделал список Хронографа иеромонах Виктор Подгорский³³. Ранее, в 1696 г., использованный им антониево-сийский кодекс был разъят на две части и переписан по распоряжению просвещенного архиепископа Холмогорского и Важского Афанасия Любимова в его архиерейском доме.

Три списка Хронографа сделали священники и «церковник». Самый ранний был переписан в 1645 г. священником Сольвычегодской Воскресенской церкви Лукой Доментиановым сыном Лаврентьевым³⁴. В 1679 г. священник Макарий Наумов переписал Хронограф, но не указал свой храм³⁵. В 1694 г. «церковник» Никита Александров сделал прекрасный список Хронографа для дьяка П. Т. Семенникова. За ними следовали посадские. Человек Новгородской сотни Яким Филиппов сын Крылов в 1690-х гг. сделал, как мы упоминали, два списка. Счет с монастырями, таким образом, сравнялся. Неведомого чина и звания Афанасий Иванов, переписавший

²⁷ РНБ. Ф. IV. 90.

²⁸ БАН. 33.10.7.

²⁹ РНБ. Ф. IV. 171.

³⁰ РНБ. Ф. IV. 164.

³¹ БАН. 33.10.6.

³² РГАДА. Ф. 181. Оп. 1. № 1.

³³ В шести частях, сохранились первая и последняя: ГИМ. Синодальное собр. № 340 и 341.

³⁴ РГБ. Ф. 236 (собр. А. Н. Попова). № 9.

³⁵ РГБ. Ф. 236 (собр. А. Н. Попова). № 11.

Хронограф в 1696 г. (рукопись указана А. Н. Поповым без имени владельца и не найдена), не помогает нам решить этот негласный спор.

Содержание кодексов с Хронографом, текст которого обычно предварен и продолжен дополнительными статьями, соответствует разнообразию его писцов и владельцев. Удивительно строгие требования к оформлению кодекса, лишь иногда нарушаемые новаторами вроде новоспасского келаря Трифиллия, писавшим Хронограф Русский в четвертую долю листа, к содержанию применялись весьма относительно. Дополнительные статьи варьировались постоянно, а сокращения, редактурa и вставки не обходили ядро Хронографа. Различаются даже списки, копировавшиеся один с другого, как кодекс Афанасия Холмогорского и Виктора Подгорского — с Антониево-Сийского или списки Я. Ф. Крылова — один с другого. Тем более удивительно, на первый взгляд, что Хронограф III редакции, почти всегда с обширным конвоем, довольно редко продолжался летописными статьями.

В самом деле, окончание текста на Деулинском перемирии 1618 г. в 169-й главе, посвященной царствованию Михаила Федоровича, выглядит довольно странным в кодексах середины и особенно второй половины XVII в., каковых во всех разрядах подавляющее большинство. Правда, часть списков 2-го разряда была продолжена до 1630 г., но такое продолжение не стало обязательным в 3-м разряде. Из 26 полных списков 1-го разряда летописное продолжение имеют два: это интересующий нас кодекс Ундольского с летописью до 1696 г. и не найденный в архивах список Попова I с неизданным продолжением до 1655 г. Из 11 списков 2-го разряда расширение до 1647 г. имеют четыре списка: Дружковский (1684 г.)³⁶, Толстовский IV³⁷ и МДА³⁸ (оба конца XVII в.), а также упомянутый кодекс Фирсовых (рубеж XVII—XVIII вв.). Они продолжены летописными статьями до запрета торговли по воскресным дням в царствование Алексея Михайловича и пополнены, таким образом, новой, 170-й главой. Наконец, из 16 списков 3-го разряда новые летописные дополнения имеют два: священника Макария Наумова (1679 г.) с летописью царствования Алексея Михайловича до 1654 г. и стольника Левшина (1680-е гг.) с краткими записями о кончинах царей Михаила, Алексея и Федора (1682 г.).

Как видим, новейшие исторические сведения не казались важными большинству переписчиков и владельцев Хронографа III редакции. Главы 169-й о начале царствования Михаила Романова было достаточно для

³⁶ РНБ. F.IV.90.

³⁷ РНБ. F.IV.129.

³⁸ РГБ. Ф. 173.1 (собр. Фундаментальной библиотеки МДА). № 105.

большинства подданных царей Алексея, Федора, Ивана и Петра, которые не спешили прибавлять к тексту главы 170, 171, 172 (два царя) и 173. В их глазах Хронограф, предлагавший множество захватывающих литературных историй от Сотворения мира, несмотря на свое хронологически последовательное (почти везде) построение, не был летописью. Читателям и писцам казалось важным расширить текст, но не статьями летописи, а повестями. Увлекательность объединяет такие частые дополнения Хронографа III редакции, как Казанская история, повести о Мосохе, о Словене и Русе, о борьбе донских казаков за Азов в 1638—1645 гг. или их «хожени» в XVI в. в Китай.

Активно добавлялись в начало кодексов также богословские и философские статьи, дававшие читателю ощущение, что он приближается к пониманию смысла человеческой жизни и хода истории, от Создания мира, через многочисленные библейские, античные и новые царства до венчающего человеческое бытие Российского самодержавного православного царства³⁹. Новым в облике этого центра мира в XVII в. стали цари Романовы, восшествия которых на престол было вполне достаточно для читателей. Такое завершение мировой истории уже присутствовало в Хронографе II редакции, но составитель III редакции все же показал окончание Смуты договорами о мире с иностранными державами.

Отъезд польских послов по заключении Деулинского перемирия в начале 1619 г. из России символизировал начало новой счастливой жизни, в которой никаких серьезных потрясений и перемен уже не могло произойти. С этим, как увидим, всерьез спорит Хронограф У. Но другие продолжатели текста Хронографа Русского III редакции добавляли в него — до 1630 или 1647 г. — события исторически невеликие и даже случайные. Похоже, что именно эту мысль о принципиальной завершенности истории и выразил после 1682 г. стольник Левшин, ограничив добавления кончинами царей Романовых, хотя на памяти его были уже и жестокие войны с Польшей, Швецией и Турцией, и мощные городские восстания, и крестьянская война, и раскол с Соловецким восстанием. Но что все это значило на фоне убеждения, что Святая Русь пришла на место всех царств и что Российское православное самодержавное царство есть предтеча Царства Божия?⁴⁰

Для перечисленных нами владельцев книги Хронограф III редакции был не справочником по истории, в том числе современной, но увлекательней-

³⁹ О формировании, в том числе Хронографом Русским, этой державной концепции в сознании читателей и об утверждении ее на высшем государственном уровне в 1676–1682 гг. см.: [Богданов 2020, с. 233–406; 2018b, с. 294–363].

⁴⁰ Об этой историософской и политической концепции 1680-х гг. см.: [Богданов 2018a, с. 22–82].

шей книгой для братского, келейного или домашнего чтения, в том числе вслух, в семье или для монастырской братии. Не только слепому дьяку Семенникову в 1694 г. читал книгу его племянник. В 1679 г. «поп Макарей Наумов», переписав Хронограф, «яко море преплх», обратился к тем, кому доведется «прочитати сию книгу или слушати»⁴¹. Повесть о взятии Азова как продолжение текста до 1645 г. была признана читателями и слушателями намного более уместной, чем летописные статьи до царствования Алексея Михайловича: она присутствовала в Хронографах чаще, чем краткие летописные продолжения.

Появление целой летописи деяний и событий времен первых Романовых в Хронографе У тем более удивительно, что оно нарушало традицию и само предназначение памятника. Тем не менее данная летопись является неотъемлемой частью кодекса. На это со всей определенностью указывают нам результаты кодикологического исследования. И они же говорят о том, что У представляет собой особый вид III редакции Хронографа, появившейся в кругу патриарших книжников в 1680-х гг. Этот памятник отчетливо выражал их стремление внести свой вклад в историю текста Хронографа Русского, не только доведя его рассказ до современности, но и по-новому распределив главы всего повествования от Сотворения мира.

Кодекс Ундольского № 726 (У)

В связи с большим числом изучаемых кодексов А. Н. Попов не стал углубляться в кодикологическое описание У. Впрочем, он мог хорошо описать лишь состав, поскольку в его время филигранология и палеография находились еще в стадии формирования. Рассмотрим сначала состав кодекса. Мы выделили шесть описательных статей, однако в реальности в кодексе пять частей, поскольку летописец (IV) является прямым продолжением Хронографа (III), включенным в его оглавление. Из них части I–IV и VI написаны, а I–II отредактированы последовательно, одним писцом, с нижней датой 1686 г., а часть V вписана на чистый лист другим писцом не ранее лета 1696 г.

I. Л. 1–12 об. Оригинальное оглавление на 182 главы. Л. 13 чист. Нижняя часть л. 12–12 об. заменена после переплетения книги (подробнее об этом ниже). Прежний текст, видимо с исправлением ошибок, был восстановлен тем же почерком коричневыми чернилами и темной киноварью (в отличие от черных чернил и светлой киновари прежнего текста).

⁴¹ РГБ. Ф. 236 (собр. А. Н. Попова). № 11. Л. 566 об. Цитируемый фрагмент опубл.: [Попов 1869b, с. 282–283].

II. Л. 13 об. — 16 об. Предисловие. Нач.: «Предисловие книги сей глаголемей гранографии. Чювственным убо непостижима суть умная и плотским духовная». Кон.: «Прелести змия свободихомся и к царствующему царем царю водворитися сподобишася, и с ним бытии в век века в день вечных благ. Аминь». Это предисловие Хронографа II редакции, традиционно не отмечавшееся в оглавлении, описано А. Н. Поповым в составе 1-го разряда III редакции [Попов 1869а, с. 173]. В У, как обычно в кодексах III редакции, оно следует непосредственно перед основным текстом Хронографа. Однако составитель исключил другие вводные статьи III редакции [Попов 1869а, с. 154—172]. Возможно, это было сделано после переплетения книги, вместе с исправлением оглавления. По окончании оглавления на л. 12 об. л. 13 оставлен чистым, а начало предисловия написано писцом основной части рукописи теми же коричневыми чернилами и темной киноварью, что исправленная часть оглавления. При этом текст был начат на л. 13 об. киноварным заглавием и инициалом с большим спуском, так чтобы его последние слова образовали нижнюю строку, фраза которой продолжается на л. 14 основными черными чернилами, теми же, что в не подвергшейся исправлению части оглавления. Очевидно, что несколько листов с дополнительными статьями, обычно идущими перед данным предисловием, было вынуто. А начало предисловия, написанного после них в подбор, восстановлено на вставленном л. 13—13 об. Тот факт, что бумага этого листа та же, что предыдущих и последующих листов, не опровергает этот вывод: ведь это основная бумага кодекса (Ф-2)⁴², которой, как увидим ниже, у писца был огромный запас и на которой он завершал работу.

III. Л. 17—842 об. Основной текст Хронографа III редакции, оригинально поделенный на 179 глав, до традиционного окончания Деулинским перемирием, без дополнений. Заставка, инициал, виньетка в стиле печатных с медных матриц, которые начали употребляться в Верхней типографии в 1679—1683 гг. Текст написан основным почерком, с киноварными названиями глав и их номерами в заглавии и на полях. Названия и номера глав указаны также в двойных киноварных колонтитулах (отдельно название и номер главы). Писец писал текст во много приемов, вначале более убористой и прямой манерой, затем временами весьма размашистой, с многочисленными росчерками. Нач.: «Книга Хронограф рекше летописец. Глава 1. Вначале сотвори Бог мирозидительным своим словом небо беззвездное». В начальной части текста на полях многочисленные подзаголовки и комментарии киноварью, далее в тексте — киноварью и чернилами, тем же почер-

⁴² О бумаге кодекса У подробно см. ниже.

ком, а иногда другим, небрежным почерком чернилами. Для таких комментариев оставлены, как обычно в Хронографе, широкие внешние поля. Главы оформлены одинаково, за исключением гл. 40: на л. 238 об. она имеет написанное необычно крупными буквами киноварью заглавие «Избрание от книги глаголемыя Товия», без номера главы на поле (но он есть в колонтитуле). Временами, как показано в приведенной ниже публикации оглавления, пропускаются номера на полях, реже — в колонтитулах, еще реже — в названии главы. В исключительных случаях (царствования Ивана IV и Михаила Федоровича, гл. 172 и 179) не вписаны киноварью и названия глав.

IV. Л. 843—854 об. Летописное продолжение Хронографа III редакции, доведенное основным писцом рукописи до Вечного мира 1686 г. (л. 853 об.). Оно является неотъемлемой частью текста Хронографа и внесено в оглавление (гл. 180—182).

V. Л. 854—854 об. Летописные статьи 1689—1696 гг., их за один присест вписал на оставленном чистым листе другой писец профессиональной книжной скорописью, но дрожащей рукой. Более трети последней страницы осталась пустой.

VI. Л. 855—856. Надписание на гробе Константина Великого: «Выписано из греческаго летописца о написании на гробе великого и перваго христианского греческаго благочестиваго царя Константина». Полный текст. Нач.: «Яко же царствова сын великого Костянтина». Кон.: «Дондеже умре великий Костантин лета 329». Переписано четким основным почерком. Большая часть л. 856 и л. 856 об. чистые, как и один нумерованный лист в конце кодекса.

Время и процесс создания рукописи устанавливается путем анализа ее бумаги и почерков. На первый взгляд, почерков в кодексе немало. Но постраничное изучение показывает, что все они — варианты почерка (манеры) одного писца, работавшего последовательно, завершавшего дневной урок всегда внизу страницы и продолжавшего работу с чистого листа. Он владел высокопрофессиональной, исключительно четкой книжной скорописью, иногда увлекаясь росчерками, иногда изображая что-то вроде старинного, вышедшего из употребления полуустава, но обычно использовал умеренно связанную, с красивыми лигатурами, скоропись, характерную именно для дорогих книг конца XVII в. Ему же принадлежат киноварные тексты: заглавия, инициалы, номера глав на полях, двойные колонтитулы и вязь (она написана в одно время с текстом заглавий, той же светлой алой киноварью), а также большая часть комментариев к тексту, вписанных на полях киноварью и чернилами. Часть таких замечаний, однако, сделана другой рукой, в более позднее время.

Основной писец завершил всю рукопись, от оглавления до последней статьи Хронографа о Вечном мире 1686 г. и прибавленного в самом конце Пророчения над гробом Константина Великого. Лишь один лист (л. 854–854 об.), специально оставленный чистым после летописного продолжения Хронографа, был заполнен в 1696 г. другим почерком летописными статьями от женитьбы Петра I до взятия Азова. Записи эти были сделаны в одно время, в 1696 г., и, видимо, предвиделись, но не планировались заранее. В оглавлении последним указано царство Ивана и Петра Алексеевичей, причем текст дописан до нижнего поля (так писцы Хронографа любили завершать оглавление и в других кодексах). Представить себе царство одного Петра, наступившее после смерти Ивана Алексеевича в 1696 г., до второго Азовского похода, составитель кодекса не мог. И все же он полагал, что история будет продолжаться, и оставил для нее чистый лист.

В кодексе использовано семь видов бумаги, из которых два (Ф-2 и Ф-4) составляли основной запас квалифицированного писца. Рассмотрим их по порядку.

Ф-1. Л. I. «Герб г. Амстердама» утрированный, без подставки, около щита колонки с шариками посредине, с литерами PLM в рамке. Два варианта этого типа знака с контрамаркой PLM в рамке отмечены Диановой⁴³ (№ 147 и 149) в трех книгах Московского печатного двора 1684 г.: Октоихе, Триоди постной (оба вида) и Псалтири следованной.

Ф-2. Л. 1–184, 193–200, 202–207, 225, 232, 254–480, 513–536, 538–541, 543–592, 597–746, 819–626, 828–634, 843–856. «Герб Семи провинций» с контрамаркой EB (в две линии). Знак маленький, лев простой, грива его не профилирована. Изображение типа Диановой и Костюхиной⁴⁴ № 872 — 1683 г. (Книга Симеона Фессалоникийского о храме и священных тайнах ГИМ. Синодальное собр. № 654). Контрамарки или литер EB с этим знаком в альбомах не найдено.

Ф-3. Л. 185–192. «Герб г. Амстердама» с подставкой, с широким наметом и маленьким крестом, щит заострен, щитодержатели хвостами вниз, с литерами AI (лигатура) и контрамаркой PLG. Аналогичное изображение и литеры мы видим у Диановой (№ 203 и 204 — 1671 и 1686 гг.). Сходную бумагу мы встречали также в книге Патриаршего казенного приказа, сшитой в сентябре 1690 г.⁴⁵

⁴³ По альбому: [Дианова].

⁴⁴ По альбому: [Дианова, Костюхина].

⁴⁵ РГАДА. Ф. 235. Оп. 2. Кн. 137. Л. 240 и след.

Ф-4. Л. 201, 208–224, 226–231, 233–253, 489–512, 537, 542, 593–596, 747, 754, 757–760, 764–769, 779–786, 795–796, 798–799, 801–802, 805–808, 811–818, 835, 838, 842. «Герб Семи провинций» маленький, с литерами AI (лигатура) и контрамаркой CDG (в две линии). Водяной знак типа Вурна⁴⁶, № 83 — 1681 г., сходен с Диановой и Костюхиной № 881 — 1693 г., до 1696 г., 1697 г.⁴⁷ Эта высококачественная голландская бумага, как мы выяснили, была необычайно популярна у московских книжников второй половины 1680-х — самого начала 1690-х гг.

Несколько листов такой бумаги использовал для изготовления роскошно иллюминированного списка «Звезды пресветлой» подьячий Новодевичьего монастыря Осип Титов, завершивший работу над ним в январе 1686 г. (л. 655 об.) и поднесший его царевне Софье с должным панегириком (л. 3–10 об.) руками своих «бедносиротственных дочеришек Верки, Надежки и Любки»⁴⁸.

Новодевичий монастырь находился не близко от Кремля, где работали патриаршие книжники, составившие замечательную историческую компиляцию из Хронографа II редакции, Нового летописца и оригинального Летописца 1686 г. Бумагу Хронографа Ундольского Ф-4 мы видим в ее самом раннем списке, созданном около 1686 г. (Ф-2)⁴⁹. Это основной из трех видов бумаги, на которой написан огромный фолиант.

Таким же большим запасом нашей бумаги Ф-4 обладал составитель первой части конволюта РНБ. Собр. ОЛДП. F.476, написавший именно на ней (л. 1–313, Ф-1)⁵⁰ прекрасной полууставной скорописью список модного в 1680-х гг. Хронографа Дорофея Монеувасийского (л. 1–289 об.), Символ веры (л. 290) и краткий Летописец («Хронографец») от Адама до

⁴⁶ По альбому: [Voorn].

⁴⁷ 1693 г. — Хрисмологион Н. Спафария в датированном списке ГИМ. Синодальное собр. № 192; до 1696 г. — Катехизис Федора Студита ГИМ. Епархиальное собр. № 448; 1697 г. — Соборные постановления апостолов с толкованием ГИМ. Синодальное собр. № 671. Голландская же бумага с водяным знаком «Герб г. Амстердама» с контрамаркой CDG использовалась, согласно Клепикову (по альбому: [Клепиков]), № 37, с 1675 по 1693 г.

⁴⁸ БАН. П.І.А.58 (2°, 661 л.). Панегирик опубл.: [Богданов 1983, с. 105–110, 265–267].

⁴⁹ РГАДА. Ф. 181. Оп. 1. № 20 (2°, 884 л.).

⁵⁰ Вторая часть кодекса ОЛДП (314–434 об.) также весьма интересна: это список «Книги летописной» Сильвестра Медведева, состоящей из Нового летописца редакции Оболенского и «Созерцания краткого», выполненный около 1732–1733 гг. На это указывает бумага русского производства двух видов. 1) АГК (лигатура) // РФ (лигатура в витой изукрашенной рамке, типа знака РФ // АГК, типа Участкиной, № 526 — 1733 г.; 2) РӨ в еще более богатой рамке, под ней четырехлопастная розетка // ТФК (лигатура) в витой рамке, типа Участкиной, № 561 — 1732 г. К интересующей нас первой части вторая рукопись присоединена механически.

1654 г. (л. 291–305), созданный на основе Хронографа 1-го разряда III редакции с летописным продолжением, в котором легко узнается изучаемый нами кодекс У (или, как будет показано во второй части настоящей статьи, вероятнее всего, его протограф). Текст этого продолжения несколько сокращен и оборван на недописанной статье о моровом поветрии при Алексее Михайловиче (на странице осталось чистое место). Список сделан духовным лицом — у некоторых дат проставлены соответствующие церковные праздники. Из того же протографа У он заимствовал краткие выписки о пророках (л. 306–306 об.), «Сказание о двенадцати сивиллах» (л. 306 об.—308), «Сказание о еллинских философех» (л. 308–308 об.) и «О бывших знамениях на небеси» (308 об.—313, о стихийных бедствиях, эпидемиях, голоде, затмениях и проч.).

Кодекс ОЛДП (имеется в виду его первая часть, XVII в.) не датирован в тексте или по записям. Всего пара листов другой бумаги, приложенной к нему в конце (л. 319а–313г), осталась чистой (как и последняя страница бумаги Ф-4, л. 313 об.). Бумага ОЛДП Ф-2 имеет водяной знак «Герб г. Амстердама», без подставки, корона с прилегающим наметом, щитодержатели хвостами вверх, низ щита раздвоен, с контрамаркой PVL (лигатура). Сходные знаки с этой контрамаркой, но, как показывает наложение кальки с прорисью нашего знака, чуть меньшего размера⁵¹, бытовали довольно долго. У Диановой и Костюхиной ближе всех по изображению № 139 — 1679–1695 гг. (по пяти рукописям 1679, 1690, 1691, 1691 и 1695 гг.), в альбоме Диановой это № 114 и № 141 — 1685 г. Другие варианты этой марки голландского мануфактуриста у Диановой № 117 — 1687–1693 гг. (четыре издания Печатного двора: два 1687 г., 1691 и 1693 гг.), № 118 — 1689–1696 гг. (десять изданий Печатного двора: два 1689, 1690, 1691, 1692, 1693 гг., два 1694, 1695 и 1696 гг.).

Естественно, и качественная бумага ОЛДП Ф-2 использовалась патриаршими книжниками. На ней частично написан столь же роскошный, как ОЛДП, список Хронографа Дорорея Монемвасийского в БАН⁵² и Хронографа Русского II редакции в РГАДА⁵³. Основная же бумага Хронографа БАН (Ф-1) — это бумага изучаемого здесь Хронографа У Ф-4 и ОЛДП Ф-1. Такое наблюдение интересно с точки зрения выявления рукописей патриаршего летописного скриптория, сходных, как видим, по бумаге, оформлению

⁵¹ Мы учли уже отмеченные нами в печати технические изменения реальных размеров и конфигурации водяных знаков в изданиях альбомов Диановой и Костюхиной. См.: [Богданов 1999, с. 87–89]. Но наш знак несколько крупнее знаков в вышеупомянутых альбомах.

⁵² БАН. Архангельское собр. С. 134.

⁵³ РГАДА. Ф. 181. Оп. 1. № 8.

и содержанию, как ОЛДП и БАН, хотя оно и не слишком уточняет датировку У.

Зато мы можем точно сказать, что бумага У Ф-4 использовалась в начале 1690-х гг. патриаршими книжниками, в круг которых входил создатель нашего Хронографа из 182 глав. Остатки этой бумаги мы видим в кодексе с патриаршим летописным сводом и пространной редакцией Летописца 1619–1691 гг. (Ф-8), созданном около 1691 г.⁵⁴, и в келейном сборнике чудовского иеромонаха Боголепа Адамова (который в 1688 г. использовал в своем «Хронографце» протограф этого патриаршего свода, еще без Летописца), в тетрадках с его собственноручными выписками 1692 г.⁵⁵

Интересно, что мысль выписать из огромного летописного свода на основе Хронографа важнейшие вехи истории и довести текст кратким летописцем до своего времени захватила не только Боголепа, «Хронографец» которого переписывался патриаршими книжниками 1690-х гг.⁵⁶ Мы видим в вышедшем из того же скриптория кодексе ОЛДП сходную попытку неизвестного книжника сделать такой же Летописец от Адама или «Хронографец» на основе Хронографа III редакции с продолжением по протографу летописной части кодекса У, работа над которым была связана с архетипом Летописца 1619–1691 гг. Вне зависимости от того, насколько завершающая часть «Хронографца» ОЛДП полезна для истории текста этого большого Летописца, полное его издание представляет немалый интерес для изучения исторической мысли патриарших книжников конца XVII в. Именно составители «хронографцев» указывают нам, что и в какой связке было им интереснее всего в огромном Хронографе Русском.

Но вернемся к бумаге кодекса У, в котором три последних ее вида, к сожалению, не атрибутируются. Это:

Ф-5. Л. 755–756, 761–763, 770–778, 787–794, 800, 803–804, 809–810, 836–837. «Герб г. Амстердама» утрированный, без подставки, около щита колонки с шариками посередине, типа Ф-1, без литер и контрамарки.

Ф-6. Л. 797. «Голова шута» IV типа (по Диановой).

Ф-7. Л. 827, 840–841. «Герб г. Амстердама» с подставкой, без литер.

⁵⁴ РНБ. Соловецкое собр. № 878/988. Л. 62–76, 137–139, 143–144, 151–158, 183–187, 207–208, 213–270. Полное описание кодекса: [Богданов 2021b, с. 5–10].

⁵⁵ РГБ. Ф. 218 (собр. Отдела рукописей). № 65.1. Выписки на л. 77–112 заканчиваются традицией нашей бумаги Ф-4 (л. 89–112), последняя дата в которой 1692 г. (л. 111). «Хронографец» (л. 1–44) выполнен на бумаге более раннего времени. Детальное кодикологическое описание см.: [Богданов 2021a].

⁵⁶ Государственный музей истории российской литературы имени В. И. Даля (Государственный литературный музей). Инв. № 50909/38. Л. 135–155. Об этом списке см.: [Богданов 1988, с. 391–393].

Использование бумаги говорит нам, что Хронограф У, переписанный с неизвестного протографа с продолжением до 1686 г., был создан не только одним писцом, но и как единое целое, с использованием солидного запаса отличной бумаги. Работа эта велась, по-видимому, в патриаршем летописном скриптории, где писалось в то время немало других крупных рукописей. Переписчик У был связан с создателями другого патриаршего кодекса, «Хронографца» ОЛДП, в котором своеобразно отразился его полный, с летописным продолжением, протограф. Время создания У установлено нами довольно точно: между 1686 г., которым текст был завершён основным писцом, и 1696 г., когда на л. 854–854 об. было новым почерком вписано летописное дополнение за январь 1689 — июль 1696 г. Наиболее вероятен временной промежуток с середины 1686 г. по начало 1689 г. Данные палеографии и особенно филигранологии полностью подтверждают эту датировку, но, к сожалению, не уточняют ее.

Основной текст Хронографа III редакции в кодексе У справедливо отнесен А. Н. Поповым к ее I-му разряду. От Сотворения мира до Деулинского перемирия он не имеет дополнений и выделяется только своеобразным делением на главы, которое мы рассмотрим особо. Здесь нам важно подчеркнуть, что и дополнительные материалы, переписанные основным писцом У, изначально включались в его протограф.

Завершавшее текст «Проречение» на гробе Константина Великого было написано вместе с основным текстом, *прежде* летописных дополнений 1689–1696 гг. Это «Проречение» венчало фундаментальный кодекс У не случайно. Оно представлялось русским книголюбам настолько вдохновляющим и символичным, что посланник на Православный Восток, будущий знаменитый археограф Арсений Суханов, который затем добыл в Афонских монастырях целую библиотеку древних рукописей, включил его перевод с греческого в свой статейный список — отчет Посольскому приказу, поданный «в вечеру» 9 декабря 1650 г. Причем этот перевод был подклеен в столбец после актуальной политической части отчета о делах в Малороссии, перед не менее острой церковной частью — знаменитыми «Прениями с греками о вере»⁵⁷.

Разумеется, составитель кодекса У использовал не перевод Суханова. Ведь *все* тексты Арсения, начиная с «Прений», написанные чистым русским языком, представлялись книжникам XVII в. недостаточно велеречивыми и при переписке обильно утяжелялись церковнославянизмами. Составитель

⁵⁷ РГАДА. Ф. 52. Оп. 1. № 8. Л. 35–36. Опубл.: [Белокуров, с. 223–224].

У завершил рукопись менее точным, зато солидно выглядящим в глазах писцов и читателей церковнославянским переводом «Проречения».

На то, что это сделал именно составитель У, указывают палеографические признаки. Завершающий текст (л. 255–256) написан основным, весьма четким и красивым вариантом той же профессиональной книжной скорописи, которым начато и завершено оглавление Хронографа (л. 1–12 об.; внутри него писец временами сбивается на более беглую скоропись). В оглавление им было включено и продолжение Хронографа III редакции с использованием памятника, связанного с известными нам редакциями Летописца 1619–1691 гг. (л. 12 об.). Это главы 180–182 (номера глав везде, в оглавлении и тексте, вписаны на полях):

«180. Царство великого государя царя и великого князя Алексея Михайловича, всеа Великия, и Малыя, и Белья Росии самодержца.

181. Царство великого государя царя и великого князя Феодора Алексеевича, всеа Великия, и Малыя, и Белья Росии самодержца.

182. Царство великих государей царей и великих князей Иоанна Алексеевича, Петра Алексеевича, всеа Великия, и Малыя, и Белья Росии самодержцев».

Новые для Хронографа III редакции «главы» 180–182 были вписаны в оглавление коричневыми чернилами, сильно отличающимися от черных, которыми написано оглавление до них, включая номера глав на полях (включительно до главы 179 о царствовании Михаила Федоровича, началом которого кончался Хронограф I-го разряда III редакции). Иного качества (более темная) в трех последних главах и киноварь инициалов (начальные буквы «Ц»), такая же, как в последней части оглавления на л. 12 об.

Однако счесть эти три главы позже добавленными к основному тексту нельзя. На другой стороне листа (л. 12) мы видим ту же картину с особо четким вариантом почерка, коричневыми чернилами и темной киноварью в последних (нижних) статьях: половине заглавия главы 173 (царство Феодора Ивановича) и описаниях глав 174–176, причем последнее (о Василии Ивановиче Шуйском) продолжается с середины слова на обороте листа — теми же черными чернилами, что все оглавление.

При более внимательном взгляде оказывается, что л. 12–12 об. разрезан и подклеен после переплетения рукописи. И не для того, чтобы вписать три новых главы: места для них оставалось достаточно, чтобы оглавление, начатое красивой вязью на л. 1, завершилось точно в конце л. 12 об.⁵⁸ Ско-

⁵⁸ Завершение оглавления в конце листа было хорошим тоном для переписчика; см., например, очень дорогой Александровский кодекс дьяка Семенникова 1694 г.: РГБ. Ф. 310 (собр. В. М. Ундольского). № 723. Л. 8.

рее всего, составитель У обнаружил после переплетения рукописи какую-то очень неприятную ошибку в оглавлении; обычно это было повторение одной статьи с пропуском другой. И исправил эту ошибку в высшей мере профессионально. Кроме чуть большей аккуратности письма, цвета чернил и киновари да тончайших «швов» подклейки, ее ничто не выдает.

Итак, Хронограф классической III редакции, из кодексов, взятых за образец при описании и частичном издании ее I-го разряда А. Н. Поповым [Попов 1869b, с. 213–246], уже при переписке имел необычное продолжение до царствования Ивана и Петра, официально писавшихся двумя царями в таком старшинстве с июня 1682 г. (после Смуты с 27 апреля до конца мая). Не менее заметным его отличием от почти всех Хронографов III редакции является число глав — 182.

Вид Хронографа III редакции из 182 глав

Большое число глав У необычно для Хронографа III редакции, включающего, как правило, 169 глав. Исключение составляет, прежде всего, Фохтов хронограф 3-го разряда III редакции конца XVII в. (последняя дата его источника — 1684 г.)⁵⁹. В нем многочисленные дополнения текста и труды редактора привели к тому, что первое «великое княжение на Москве» Ивана IV стало не традиционной 159-й главой и даже не 170-й, как в У, а 179-й. Нумерация русских глав там идет последовательно и заканчивается деяниями Д. М. Пожарского в 186-й главе (вместо обычной 168-й или в У 178-й); текст механически обрывается⁶⁰.

Полный текст Фохтова хронографа мы можем представить себе по его сокращению, продолженному уникальным вологодским летописцем 1613–1679 гг.⁶¹, почти полностью изданным [ПСРЛ 1982, с. 200–205]⁶². Вологодский хронограф особой редакции, открытый М. Н. Тихомировым [Тихомиров, с. 148–153] и изученный Н. А. Казаковой [Казакова], не имеет начала⁶³, но показывает, что в Фохтове хронографе было не менее 187 глав,

⁵⁹ Название дано по дополнительной статье Хронографа — переводу немецкого календаря Я. Фохта 1684 г.

⁶⁰ РГБ. Ф. 256 (собр. Н. П. Румянцева). № 457.

⁶¹ ГИМ. Музейное собр. № 1150 (2°, 557 л.). Полууставная скоропись одного почерка последней четверти XVII в. Переплет — доски в тисненой коже. Водяной знак (по Н. А. Казаковой): «Герб г. Амстердама» типа Хивуда № 392 — 1691 г.

⁶² Издание доведено до смерти царя Алексея Михайловича, опущены статьи о царствовании Федора Алексеевича, главным образом о Чигиринских походах, заимствованные из распространенной редакции «Синописа» (Киев, 1680).

⁶³ Начало механически утрачено до середины 98-й главы о царстве Феодосия.

если он кончался традиционно, то есть царствованием Михаила Федоровича. Летописец, из текста которого в Вологодском хронографе сделано продолжение царства Михаила Федоровича (гл. 187), описание царств Алексея Михайловича (гл. 188) и Федора Алексеевича (гл. 189) до смерти последнего, безусловно, имел в основе оригинальный московский источник. Но маловероятно, чтобы он в полном составе входил в Фохтов хронограф, так как в Вологодском хронографе мы видим ярко выраженную местную редакцию летописца, а хронографический текст такой редакции не подвержен. Более того, вологодский летописец начинается с нападения поляков и «литвы» на Вологду 21 сентября 1612 г.⁶⁴, тогда как продолжения Хронографа III редакции всегда следуют после его окончания 1619 г. Зато мы можем смело считать, что Фохтов хронограф имел 187 глав и интерес к памятнику со столь большим числом глав существовал в Вологде⁶⁵.

На одну главу больше, чем У, имеет кодекс Тихонравова 1-го разряда, созданный в последней четверти XVII в.⁶⁶ Но там текст не дополнялся по разным источникам, как в Фохтовом хронографе. Он традиционен и доведен, как обычно, до Деулинского перемирия. Увеличение числа глав достигнуто разделением последних, особенно обширных глав 169-главного текста. Большие статьи в составе этих глав, обычно выделявшиеся киноварью, просто обозначены как главы. Лишь редкие Хронографы III редакции, продолженные до царствования Алексея Михайловича, имеют не 169, а 170 глав. Из 47 точно атрибутированных нами рукописей таких всего восемь⁶⁷.

⁶⁴ В ПСРЛ ошибочно: 1613 г.

⁶⁵ Укажем еще одну рукопись вологодского происхождения 1690-х гг., содержащую сокращенную летописную часть Хронографа Русского II редакции с прибавлением фрагмента патриаршего летописца со статьями за время правления царя Михаила Федоровича (в конце рукописи недостает листов — текст механически обрывается на столичном церковном панегирике царю Алексею Михайловичу) — РГБ. Ф. 310 (собр. В. М. Ундольского). № 758. Ее протографом, несомненно, послужил московский список Хронографа, продолженный патриаршим летописцем; при переписке кодекса в Вологде в текст Хронографа было введено оригинальное вологодское «Сказание» о царе Иване Грозном (памятник подготовлен к изданию Н. В. Беловым). Мы склонны связывать создание этой рукописи с деятельностью архиепископа Гавриила (Кичигина), назначенного на вологодскую кафедру из архимандритов Московского Новоспасского монастыря в 1684 г. Как видно, в последней четверти XVII в. интерес вологодских церковных властей к местной историографии был весьма велик, а на территории Вологодского края в это время бытовали, по меньшей мере, два столичных списка Хронографа Русского с летописным продолжением, в обоих случаях ставшие основой для особых вологодских сокращенных летописно-хронографических компиляций.

⁶⁶ РГБ. Ф. 299 (собр. Н. С. Тихонравова). № 436 (2°, 448 л.). Оглавления нет, в начальной части главы не нумерованы.

⁶⁷ В их числе не обнаруженный пока список 1-го разряда Попова I (XVII в., 2°, 533 л.) с продолжением до 1655 г. Во 2-м разряде на 170-й главе статьей 1647 г. кончаются Дружковский кодекс 1684 г. (РНБ. F.IV.90), кодексы конца XVII в. Толстовский IV (РНБ. F.IV.129) и МДА (РГБ. Ф. 173.1 (собр.

Аналогичное У деление на главы (без трех последних, так как летописное продолжение отсутствует) мы видим в Румянцевском II кодексе (далее — Р-II) конца XVII в., кончающемся описанием царствования Михаила Федоровича в главе 179⁶⁸, вместо обычной главы 169. В отличие от Хронографа У, уверенно включенного А. Н. Поповым в 1-й разряд, кодекс этот не был отнесен ученым к какому-либо разряду III редакции в «Обзоре» (он там не упомянут), но в «Изборнике» использован как основной текст при издании Повести о Мосохе [Попов 1869b, с. II, 438–442]. Между тем эту Повесть вместе с Повестью о Словене и Русе и выписками из Синописа Попов считал определяющим признаком 3-го разряда III редакции [Попов 1869a, с. 203–206]. Здесь мы должны вспомнить, что Попов группирует кодексы в «разряды» не так, как стало принято в возникшей *после него* текстологической науке: они помогают ориентироваться во множестве рукописей, но отнюдь не в истории текста памятника. С пониманием этого сравним написанные примерно в одно время У и Р-II по составу глав, сопоставив этот состав с традиционным.

Оглавления У и Р-II почти идентичны, что для Хронографов III редакции случалось нечасто. Дело в том, что 169 глав, общий счет которых строго выдерживался, были созданы путем достаточно произвольного соединения в большинстве из них множества отдельных статей, имеющих устойчивые заглавия, выделенные в тексте. Даже переписывая оглавление, а не составляя его заново, писцы по-своему раскрывали содержание главы, называя ее по первой статье и множеству дополнений. Иной раз они самостоятельно выделяли те или иные главы, если в их протографе не все они были тщательно пронумерованы в тексте. Общим для писцов было стремление сохранить число глав, «свести счет». Поэтому увеличение количества глав в У и Р-II сразу на 10 бросается в глаза как серьезное отступление от традиции.

Фундаментальной библиотеки МДА). № 105), а на рубеже XVII–XVIII вв. — кодекс Фирсовых (БАН. 33.10.7). В 3-м разряде 170-ю главу имели только три кодекса: Попова конца XVII в., доведенный до 1647 г. (РГБ. Ф. 236 (собр. А. Н. Попова). № 8); священника Макария Наумова (1679 г.), продолженный до 1654 г. (РГБ. Ф. 236 (собр. А. Н. Попова). № 11); кодекс Прокоповича, в котором оглавление обещало 170-ю главу (БАН. 16.12.13. Л. 27 об.), хотя текст дописан только до Деулинского перемирия. В том же разряде кодекс стольника Левшина 1680-х гг. включает краткие записи о кончинах царей Михаила, Алексея и Федора (1682 г.), а позже Ивана и Петра Алексеевичей и Екатерины I, но они не входят к текст Хронографа и не прибавляют номеров царств сверх 169 традиционных глав (РГБ. Ф. 178 (Музейное собр.). № 4136).

⁶⁸ РГБ. Ф. 256 (собр. Н. П. Румянцева). № 458 (2°, 834 л.). Оглавление л. 1–11 об. Завершение текста Хронографа на Деулинском перемирии: л. 622 об. Текст написан четкой книжной скорописью конца XVII в., сильно отличающейся от почерка писца У. Далее в особом оформлении идут обширные выписки из Степенной книги и трактат середины XVII в. об иконописании.

Оригинальное оглавление У и Р-II явно выделяет их как особый вид Хронографа III редакции. По тексту У, с разночтениями по Р-II, оно публикуется в Приложении в виде таблицы. В первой колонке этой таблицы мы приводим деление на главы традиционной редакции из 169 глав. Образцом служит самый дорогой из известных списков Хронографа III редакции, написанный в 1694 г. «церковником» Никитой Александровым для ослепшего, но не переставшего любить книги дьяка Патриаршего казенного приказа Порфирия Семенникова и проданный ему за огромную сумму 8 рублей. Важно, что Хронограф Александра (далее — А), аналогично У и Р-II, доступен для визуального изучения и проверки наших наблюдений в сети Интернет⁶⁹. Он отнесен Поповым ко 2-му разряду, однако нумерация глав во всех трех разрядах не менялась в общем счете, а небольшие индивидуальные различия кодексов Хронографа III редакции в разбивке текста не были связаны с их разрядом.

Кодекс А взят нами за образец не случайно. Бросается в глаза, что писец Никита Александров чрезвычайно серьезно относился к нумерации глав. Он не раз подтирал и исправлял номера в оглавлении, аккуратно проставлял их в тексте и колонтитулах. Несмотря на эти упорные, на протяжении всего текста, старания, он все же ошибся, пропустив главу по его счету 118-ю — «Царство 30 Михаила Рахкавея». Вместо этого 118-й стала у него следующая глава — «Царство 40 Льва Арменина». Ошибка была очень обидной. Она нарушала нумерацию царств «ромейских» василевсов и была видна, потому что «Царство 30» было указано в А не только в тексте, но и в оглавлении. Писец в итоге с этим смирился, однако в самом конце текста не смог свести счет глав. Их должно было быть 169, и никак иначе. Поэтому он разделил традиционную главу 168 (у него 167) о власти в Москве изменников-бояр и «литовских людей» на две: 167 и 168. Следующее далее царство Михаила Федоровича Романова стало 169-й главой. Так и следовало в III редакции, завершавшейся в подавляющем большинстве списков на этой главе, но в любом случае, даже при наличии 170-й главы, описывающей воцарение Романовых под этим номером.

В У и Р-II Михаил Федорович «царствовал» в 179-й главе! Неслыханное нарушение традиции, которое не могло быть случайным. Первой нашей мыслью было предположение о серьезном дополнении текста. Но постановочное изучение У и Р-II в сравнении с А и другими списками Хронографа

⁶⁹ РГБ. Ф. 310 (собр. В. М. Ундольского). № 723 (2°, 550 л. (549 л. + л. 24а без номера)). Оглавление: л. 1–8 об. Все три кодекса — А, У и Р-II — имеют электронные фотокопии на интернет-ресурсе РГБ (<https://lib-fond.ru>).

III редакции его не подтвердило. Единственное важное дополнение в тексте Р-II — это Повесть о Мосохе (л. 468—469 об.). Обнаружение ее настолько поразило А. Н. Попова, что он издал повесть именно по этому списку [Попов 1869b, с. II, 438—442]. Между тем в хорошо известном ему Фохтовом Хронографе 3-го разряда III редакции ее текст передан ничуть не хуже⁷⁰, к тому же вместе с Повестью о Словене и Русе и выписками из Синописа, то есть в комплексе дополнений, который, по исследованию Попова, характеризует именно 3-й разряд [Попов 1869a, с. 203—206].

Фохтов Хронограф, как мы видели, имел бы, если бы его текст не был оборван, невероятное число 187 глав до царствования Михаила Федоровича. Однако же он был изрядно пополнен из других источников, тогда как в Р-II даже добавление Повести о Мосохе не повлияло на счет глав. Повесть почти незаметно вставлена в главу 129, «Царство 43 Михаила и Феодоры», между статьями «О крещении болгарском и о друзем князе болгарском» и «О хлеве конском, его же царь созда», за которой следует обычная статья «О пришествии руси на Царьград». В У Повести нет, а глава та же самая, 129-я, вместо обычной 122-й.

Перенумерация глав произведена в этой редакции на 179 глав *вне зависимости* от дополнений текста. На чем же она была основана? Это мы смогли выяснить только путем *полного* сопоставления разбивки на главы с традиционной. Выборочное сравнение неизбежно вело к ошибкам, тем более опасным, что они были бы перемешаны с верными наблюдениями. Заметив, что начало русской истории после падения Константинополя идет со 169-й главы «О великом княжении русском», которая обычно числится 159-й, мы могли бы заключить, что вся перенумерация произведена во всеобщей истории, на пространстве II редакции Хронографа Русского, которая использована в этой части текста III редакции. Это верно. Но, обнаружив, что глава о начале римского царства имеет № 41 вместо обычного № 31, легко можно было бы отнести всю перенумерацию к периоду от Авраама, с которого она начинается, до конца книги Товита. Это была бы большая ошибка, потому что главы традиционной редакции разбивались и объединялись в У и Р-II *множественно*.

В начале Хронографа III редакции статьи текста, как правило выделенные киноварными заголовками, соответствовали главам. Поэтому в первых 14 главах отличий У и Р-II от с традиционного Хронографа на 169 глав нет. Однако с увеличением размера глав, состоящих из множества статей,

⁷⁰ РГБ. Ф. 256 (собр. Н. П. Румянцева). № 457. Л. 738—741 об.

у создателя протографа У и Р-II появились варианты, которые он творчески использовал. В Хронографе, как видно в оглавлении (см. Приложение), название главы включало ее первую статью, а остальное содержание перечислялось в свободной форме и по желанию. Если оглавление, как делалось довольно часто, не списывалось с протографа, а составлялось заново, то писец придерживался нумерации глав в тексте, но тексты заголовков заметно различались. Названия глав в У и Р-II совпадают, а с А они расходятся во многом, даже когда состав главы был одинаковым. Однако и сходство состава случалось нечасто.

Огромную главу 15 об Аврааме составитель протографа А и Р-II разделил на три (15–17), а рассказы об Исааке и Иакове объединил, сделал из 16-й и 17-й глав одну — 18-ю. Следующую, 19-ю главу — об Иосифе и о шествии народа израильского в Египет — он вновь разделил на две главы — 20-ю и 21-ю. Из огромного рассказа о Моисее в главе 20-й составитель новой редакции логично сделал 6 глав (22–27), из главы 21-й об Иисусе Навине — две (28–29), а небольшую 22-ю главку о Европе, Тире и Сидоне включил в рассказы об Иисусе Навине в 29-й главе. Затем он выделил главу об Или и Самуиле из общей главы 23-й о судьях (30–31), а сказания об аргонавтах, Троянской войне и Британии в главах 24-й и 25-й соединил в главе 32-й. Объединил он и главы 26–27, логично включив приключения юного Давида в главу о царстве Саула (33).

Сборная 30-я глава от Ровоама до книги Товита была разделена на четыре царства (36–39) и «Избрание» из Товита (40). Такие же сборные главы 32-я и 33-я стали главами о четырех царствах (42, 43, 44, 46) и главой о пророке Данииле (45). Из царств «ассирийских царей» в главах 35–37 (Семирамиды, Нина и Сарданапала) составитель протографа У и Р-II сделал одну главу (48). В А первое египетское царство было описано отдельно от рассказа о разделении державы Александра Македонского в главах 44-й и 45-й. Составитель протографа У и Р-II их объединил в главу 55-ю, как и главы А 46–47 о втором и третьем египетских царствах — в 56-ю. Соединил он в главе 60-й, о царстве кесаря Августа, и рассказы о Рождестве Христовом в главах 51-й и 52-й. Также объединены главы 58-я и 59-я о взятии Иерусалима и Мельхиседеке в главу 66-ю. Царства Филиппово и Декиево (Деция Траяна) в главе 69-й он, напротив, разделил на два царства (76–77). Часть событий царства Валентиниана и Валента в главе 83-й была передана в А в главе 84-й, но наш составитель их объединил в главе 91-й, а царства Никифора Ватаниота и Алексея Комнина в главе 141-й он, напротив, разделил (149 и 150). Так же он поступил с объединенными в главе 145-й царствами Алексея Схимника и Алексея Дуки Мурзуфла (154 и 155).

Относительно следующей главы, 146-й, новая редакция отличалась ровно на 10 позиций (156). Но добавление именно 10 глав *не было целью* составителя новой редакции Хронографа. Из царства Андроника Палеолога в главе 150-й он выделил сербское царство святого Стефана (160–161). В главу 154-ю, о царстве Мануила, он поместил рассказы об исламе, русском и сербском великих княжениях из главы 155-й (165). Из главы 158-й — о царстве Константина Мономаха, со сказанием Ивана Пересветова о царе Магмете, который велел сжечь книги греческие, и о великом княжении русском, — редактор протографа У и Р-II сделал две: главу 168-ю, о Константине и Магмете, и 169-ю, «О великом княжении русском». Следующая глава о княжении на Москве Ивана IV стала у него не 159-й, а 170-й. Впрочем, составитель А задолго до того ошибся, пропустив в нумерации глав одну главу между 117-й и 118-й. Так что разница в нумерации глав по сравнению с традиционной составила все-таки ровно десять.

Разделение глав пришлось, как видим, на текст Хронографа II редакции. Вся русская часть, отличающая Хронограф III редакции своими расширениями с царствования Федора Ивановича, делится на главы традиционно для III редакции, но с увеличением номера на 10. При этом изменение числа и номеров глав каждый раз было вызвано конкретными и вполне понятными соображениями лучшего разделения текста. Стремления получить Хронограф с большим числом глав именно на десять не прослеживается.

Не слишком связано увеличение числа глав и со стремлением уравновесить их по объему. Листы начала каждой главы, которые мы проставили в публикации оглавления для удобства пользования кодексом У, показывают, что составитель протографа новой редакции на 179 глав преуспел в этом не больше, чем составитель традиционной редакции на 169 глав. Похоже, их обоих разнообразие объемов глав от одного абзаца до нескольких десятков листов не очень занимало. Главным было разделение по содержанию, в обоих случаях понятное, но в целом довольно произвольное.

Судить о протографе особой редакции на 179 глав мы можем путем сравнения У и Р-II. Публикация оглавления позволяет сделать это вполне наглядно. Мы видим, что У ни в коем случае не мог быть протографом Р-II. Писец У сделал сравнительно с Р-II ряд знаковых ошибок, назвав «грань» ассирийских царей «бранью»⁷¹ и даже поведав о «вметании» пророка Даниила «к волхвом» вместо общеизвестного «ко львом».

Немало в У и менее ярких, но именно потому труднее исправляемых ошибок сравнительно с Р-II: «о состарении *Ияковли*» вместо правильного

⁷¹ При этом в основном тексте У правильно: «грань» (л. 279 об.).

«Исаакове», «Равве» вместо «Рааве», «царство *Тилиево и Ятисияново*» вместо «Титово и Есписияново», «Иосифа *и еврейска*» вместо «Иосифа еврейна», «царство *Антонино*» вместо «Антониново», «о папе *Никентии*» вместо «Викентии», «Арегионе» вместо «Орегионе», «Максияна» вместо «Максимияна», «Ликитиния» вместо «Ликиния», «христианския *цыкари*» вместо «цари», «ундалы» вместо «уандалы», «о Лексе» вместо «о Леске» (короле Лешке), «Лаксаря» вместо «Ласкаря» и т. п.

Вместо «о иереях», когда речь идет об известных святых, писец У написал «о ересях», вместо «о прении» папы Сильвестра с евреями написал бессмысленное «о принесении», во фразе «о убиении Варды кесаря» пропустил «Варды» и т. п. Во фразе «о прешествии *Иордана*» писец У пропустил ключевое слово «Иордана», так что получалось, что Иисус Навин куда-то перешел, а не переправился через реку. В словах «Филиппу *и Ироду*» он напрасно добавил «и», ведь в основном тексте У, как и в оглавлении Р-II, правильно говорится о царе Филиппе Ироде. В публикации мы отметили все ошибки У относительно Р-II указанием «прав» в разночтениях с У.

С другой стороны, и Р-II никак не мог послужить источником У, поскольку и его писец не раз серьезно ошибался в передаче протографа. В публикации такие разночтения отмечены ремаркой «ошиб». Он написал «Коррпи» вместо «Кореи», царство «Романа *Лансака*» вместо правильного «Лакапина», «Апастратиока» вместо «Апостратиона». Исаака Комнина писец Р-II назвал «Комником», «царя *Кир Калюяна*» — «Киркияном».

Старательный переписчик оглавления в У, делая временами ошибки, вытекающие из неправильного прочтения слов, в основном передавал текст с меньшими вольностями, чем писец Р-II. Тот часто делал описки («ними» вместо «ним», когда речь идет об одном лице, «Сардонопола» вместо «Сарданапала» и т. д.) и позволял себе писать по-своему: например, предпочитал вместо написания протографа «Константин» писать «Константин», но делал это бессистемно: у него то и дело проскальзывает написание источника, последовательно переданное в У. Пророка «Данилу» протографа писец Р-II один раз назвал «Даниилом», но затем об этом забыл и вернулся к «Даниле». «Град Византий» он решил назвать «град Византия», императора «Анория» (т. е. Гонория) — «Анурием», «Уалентияна» — «Аулентияном». Василиск стал в его тексте не братом «ея», Виныры, тещи императора Зинова, а братом «его», т. е. Зинова, против которого Василиск боролся, будто писец был не в курсе, как обстояло дело, описанное в Хронографе.

Местами писец Р-II сокращал текст или делал случайные пропуски в нем; таких случаев довольно много. Особенно показательно сокращение выделенных нами курсивом слов в тексте о царстве Василия Шуйского:

«И о победе еже на злыя мятежники, и на гордаго разбойника Петрушку *Васильем царем. Паки о ином разбойнице* иже бысть Тушинской вор». Получилось, что царевич Петр был Тушинским вором, Лжедмитрием II. Переписывая слова: «и о Ракле философе, *иже* конхил обрете», писец Р-II пропустил «иже», лишая фразу смысла. Во фразе о римских царствах: «и Максимова, *и Максима* Валвина», он не написал «и Максима», получилось одно царство: «и Максимова Валвина». Фразу «о турках и о *начальнице их* о Аламандаре» он ошибочно написал как «о турках и о *начальницех* о Анамандре», но заметил ошибку только в имени и исправил на «Аламандаре». Впрочем, обычно его небольшие сокращения не искажали текст, касаясь дополнительных деталей.

В У также есть небольшие сокращения сравнительно с Р-II, не ведущие к искажению смысла текста, но восстанавливаемые только при обращении к протографу. Очевидно, оба писца, один больше, другой меньше, считали некоторые подробности протографа излишними. Обратное предположение — что оба смотрели в текст и делали по нему дополнения к оглавлению — не подтверждается наблюдениями. Иначе они смогли бы исправить немалую часть своих ошибок. Небольшая правка в обоих текстах есть, хотя большая часть ошибок не исправлена.

Разумеется, оба писца имели свое мнение о том, как писать правильно, и старались это делать. Так, писец У, переписав из протографа фразу «О *готвех*, и о вандалех» (так и в Р-II), аккуратно исправил выделенное слово на «готовех», т. е. готах. Писец Р-II заметил свою ошибку: он написал «о псе *велицем*» (ибо какой еще может быть пес), но увидел, что в протографе написано «о псе *вещем*», и исправил слово. В другой раз он пропустил главу 109-ю («Царство 23 Ираклоново»), но затем аккуратно вписал ее на чистое место в конце предыдущей строки оглавления, с кинноварным инициалом. С другой стороны, он написал о событиях в царствование Иракливно: «в немже», хотя везде в тексте писалось «в нейже», то есть — *в главе* об этом царстве или же царстве, которым глава начиналась.

Часть ошибок обоих писцов явно восходит к протографу. Например, оба назвали римское царство «сирским», тогда как и по смыслу, и в оглавлении А, и в текстах обоих Хронографов У и Р-II оно «римское». Оба написали «о Матфее» и «о Матфане» вместо правильного «Маттафии» (почти правильное чтение — «Иосифа *Матафшина*» — далее есть в Р-II, тогда как писец У написал «Матафеева»). В текстах Хронографов У и Р-II правильно говорится о царстве императора Коммода, а в оглавлении мы читаем: «Камово царство». Составитель протографа оглавления делал ошибки, но

был довольно знающим человеком. В тексте У неверно говорится, например, об императоре Никифоре Гепике (л. 570), в оглавлении же по обоим спискам правильно — «Генике». При этом он был традиционалистом. Раздел «О великом княжении Руском», выделенный им в главу, издавна существовал в Хронографе в этом написании. В тексте У глава названа «О великом княжении Российском», но в оглавлении протографа и по Р-II и У она называется по-старому.

Как видим, Хронограф с необычно большим числом глав, на 10 больше традиционного, существовал как минимум в трех рукописях: У, Р-II и их протографе. В нем отсутствовали два важных дополнения: Повесть о Мосохе, превосходно вставленная в текст Р-II, которую старательный писец У затруднился бы удалить, и Летописец с 1619 до 1686 г. (с припиской до 1696 г.), отсутствующий в тексте и оглавлении Р-II. Это побуждает предположить, что между общим протографом обе рукописи имели свои протографы, в которые эти дополнения были вставлены. И при этом рядом с их кодексами витала Степенная книга. Из нее в конце Р-II появились обширные выписки, а в У — приписка на л. 688 о месте степени князя Дмитрия Ивановича Донского.

Итоги

Хронограф с прибавлением 10 глав (в основном тексте 179 глав вместо 169) не был, судя по Р-II, создан в связи с продолжением его текста до 1680-х гг. в У. Он стал результатом неких внутренних размышлений патриарших летописцев, работавших в те годы над хронографами разных редакций: и III, и II, и Дорорея Манемвасийского (как в ОЛДП). Летописец, доведенный по У вначале до 1686-го, затем до 1696 г., появился как отдельное произведение, вошедшее в краткой, но имеющей интереснейшие оригинальные статьи, редакции У (названной нами Хронографической) в особый Хронограф 1-го разряда III редакции на 182 главы, а в Сокращенной редакции Н (до 1690 г.) и Пространной редакции С (до 1691 г.) — в патриарший летописный свод, также основанный на Хронографе. Важно вспомнить, что и «Хронографец» Боголепа Адамова, использовавший как основу патриарший летописный свод, не имел в своем источнике Летописца, отраженного в У, С и Н, точно так же, как его не имел в протографе писец Хронографа Р-II.

Другим экспериментом последней четверти XVII в. по значительному умножению числа глав традиционного Хронографа III редакции был Фохтов хронограф на 187 глав, который, правда, в особой сокращенной редакции,

был продолжен в Вологодском хронографе до 189 глав. Третьим — Хронограф Тихонравова на 184 главы, без дополнений текста, как Фохтов, и без его продолжения, как У. В У текст III редакции был довольно неожиданно доведен до современности развернутым летописцем, но мы никак не можем утверждать, что тенденция к умножению числа глав, проявившаяся в последней четверти XVII в., связана с продолжением текста Хронографа.

Разобравшись в хронографической части У, мы можем перейти к образующему три его последние главы интереснейшему Летописцу, сравнив его с известными Пространной и Сокращенной редакциями по спискам С и Н, замечательным «Хронографцем» ОЛДП и другими памятниками, в которых обнаруживается текстуальное сходство с продолжением У до 1686-го, а затем до 1696 г. Этому посвящена вторая часть нашей статьи. В завершение первой части мы публикуем оглавление У с листами глав в кодексе, разночтениями по Р-II и сравнением с традиционной нумерацией глав Хронографа III редакции.

Перед оригинальной нумерацией 179 глав основного текста Хронографа III редакции в У и Р-II (в разночтениях кодекс обозначен Р) в первой графе таблицы показана традиционная, относительно устойчивая разбивка на 169 глав по Хронографу Александрова (далее — А) того же времени^а.

Ссылки на листы Хронографа У проставлены по фактическому расположению глав в тексте. В кодексе по традиции нумерация листов вообще отсутствовала (имеющаяся нумерация арабскими цифрами сделана в XIX в.). Даже нумерация 8-листных тетрадей была непоследовательной: мы видим славянские номера 2 и 109 в начале и конце рукописи (л. 8 и 851), но они не отражают реального числа тетрадей^б, при том что в тексте нет лакун^в. Читатель должен был ориентироваться в тексте по номерам глав, вынесенных на поля и продублированных в двойных киноварных колонтитулах (с кратким названием и номером главы). Однако в У нередко пропущены или номера на полях, или колонтитулы, или и то и другое, включая номер главы в киноварном заглавии в тексте^г. Сделанная нами привязка глав к листам текста позволила установить полноту и точность оглавления, а также отсутствие в тексте дополнительных материалов сравнительно с 1-м разрядом III редакции, к которому справедливо отнес кодекс А. Н. Попов.

Главы, как мы видим, не близки по объему: они занимают от нескольких строк до десятков листов. Смена вариантов почерка одного писца, написавшего весь кодекс, кроме дополнений к Летописцу за 1689—1696 гг. (л. 854—854 об.), также не соответствует главам^д. Очевидно, что они выделялись в редакции Хронографа на 179 глав по особым соображениям, побудившим составителя многократно объединять или разделять главы традиционной редакции на 169 глав.

Текст передается в современной нам гражданской орфографии. Титла раскрываются, выносные буквы вносятся в строку и специально не обозначаются. Выносное «ж» в качестве частицы передается через «же», вынос-

^а РГБ. Ф. 310 (собр. В. М. Ундольского). № 723 (2°, 550 л. (549 л. + л. 24а пропущен при нумерации)). Оглавление: л. 1–8 об. Кодекс писца Никиты Александрова, купленный дьяком Порфирием Семенниковым 1 марта 1694 г. за 8 руб.

^б При таком счете в кодексе У должно быть 872 л., а не 1+856+2=859 л.

^в Только между оглавлением и предисловием в У можно предположить изъятие дополнительных статей Хронографа III редакции.

^г В публикации мы отмечаем отсутствие номера на полях знаком *, на полях и в колонтитуле — **, на полях, в колонтитуле и тексте заглавия — ***.

^д Писец регулярно доводил свою дневную работу до конца листа, продолжая с начала следующего, безотносительно к содержанию текста.

ное «с» в окончании возвратных глаголов через «ся». Киноварное заглавие и инициалы отмечены полужирным шрифтом.

Текст и листы, У: РГБ. Ф. 310 (собр. В. М. Ундольского). № 726. Л. 1–12 об.

Разночтения, Р: РГБ. Ф. 256 (собр. Н. П. Румянцева). № 458. Л. 1–11 об.

Традиционная нумерация глав, А: РГБ. Ф. 310 (собр. В. М. Ундольского). № 723. Л. 1–8 об.

ГЛАВЫ ИЗВЕСТНЫЯ КНИГИ ГРАНОГРАФА
сиречь летописца известую¹ преднастоящая
в книзе сей ищущих скорога ради изобретения
глаголет² бо что взыскуя в книзе сей
должен³ есть напреди вопрошати глав сих
они же сказуют и отсылают
яко к подначальным себе⁴

глава		СОДЕРЖАНИЕ	листы
А	У		
1	1	О ⁵ седми днех, в нихже сотвори Бог небо и землю и все украшение их и человека созда ⁶ .	17
2	2	О Раю, и о реках, и о морях, и о древе разумном.	20 об.
3	3	О островах великих и людех, живущих в них.	23 об.
4	4	О горах великих.	25 об.
5	5	Паки о Раю сказание, и о птице Сирине, и о введении ⁷ Адама в Рай.	25 об.
6	6	О создании Евы, и о изгнании Адама и Евы из Рая, и о Каине и Авели.	26 об.
7	7	О Сифе, сыне Адамли, и о наречении от него имен звездам.	27
8	8	Родословие от Адама до Ноя.	27
9	9	О Потопе, иже при Нои, и о разделении земли сыновом Ноевым.	28

¹ Р далее бо. ² Р будем. ³ Р добро. ⁴ Первые четыре слова заглавия вязью и киноварью, далее полууставной скорописью киноварью, кроме первой буквы каждого слова, написанной черными чернилами. ⁵ Первые буквы названий в оглавлении даны киноварью; здесь и далее она передается полужирным шрифтом. ⁶ При передаче текста У мы учитываем пунктуацию подлинника, запятые и точки, добавляя свои знаки при необходимости. ⁷ Р въведени.

10	10	О столпотворении.	30 об.
11	11	О размещении язык. В нейже о людех дивиих.	31 об.
12	12	О Евере, и о еврейских писмянах, и о философех, иже составиша и обретоша книжня ⁸ премудрости. // (л. 1 об.)	33
13	13	О родословии, от ниже поклоняние ⁹ истуканным зачалоя, и о прелести еллинстей.	33 об.
14	14	О Сирской и Египетской земли, в нейже о новом Вавилоне, и о идолах его, и о суде ¹⁰ царей египетских, и о обычаях египетских ¹¹ , и о Нине халдейском царе, и о царице его Серемисе, и о сыне их ¹² .	34 об.
15	15	О Аврааме, в нейже речь Господня ко Аврааму. И о пленении Лотове. Паки о Аврааме сказание и о явлении Господни.	37 об.
	16	О свидении ¹³ Святыя Троица. И о Содомстей погибели, толкование о Святей Троице, иже явися Аврааму, и паки о бытии и о Содоме. И о смешении Лотове с дщери и о преселении Авраамове.	41
	17	О рождении Исакове. В нейже о изгнании Измаилове, Господь ¹⁴ искушаше Аврааму, о кончине Саррине. О приведении Ревеки, о второй женитве Авраамове и о Измаиле.	47
16	18	Паки о Исаке ¹⁵ , в нейже о взятии первенства ¹⁶ , и о гладе, и о составлении Ияковли ¹⁷ , и благословении чад, от шествии Ияковли ¹⁸ , исход Ияковль от Лавана.	50 об.
17			
18	19	О бытии Исавли. В нейже о царех, иже царствовала во Едеме, избрание от книги Иова праведнаго, и о убиении Исавли.	58 об.
19	20	О Иосифе, сыне Ияковли ¹⁹ . В нейже и о Иуде ²⁰ о родословии Давыда царя ²¹ , паки о Иосифе и о сынех фараоних. И о купли пшеницы ²² , яже ²³ во Египте.	64 об.
	21	О шествии И(зра)иля во Египет. В нейже и о смерти Ияковли, и о благословении внучат Манасия и Ефрема, и о благосло// (л. 2) вении чад, и о озлоблении людей израильтеских.	71 об.
20	22	О родословии Моисеове, в нейже о видении, иже виде Моисей в купине, и о Аароне. Волхвом египетским имена, иже при Моисеи быша. И сказание о прочих ²⁴ волхвах, откуда быша, и о Ракле философе, иже ²⁵ конхил обрете. И о Фисте, иже нача ковати бранное оружие. О Моисеи и о знамениих пред фараоном, и о язвах, и о фасце.	75

⁸ Р книжная. ⁹ Р поклоняние. ¹⁰ Р судех. ¹¹ В нет и о обычаях египетских. ¹² Р ошиб. их Нине, прав. сын Семирамиды и Нина — Ниний. ¹³ Р видении. ¹⁴ Р и Господь. ¹⁵ Р Исаце. ¹⁶ В далее прав. Иякову. ¹⁷ Р прав. Исаакове; в А Исаакови. ¹⁸ В прав. Ияковле и. ¹⁹ Р Ияковле. ²⁰ Р нет. ²¹ Р царя Давыда. ²² Р было пшенице, исправлено над строкой на пшеницы. ²³ Р нет. ²⁴ Р протчих. ²⁵ Р ошиб. нет.

	23	О изшествии ²⁶ сынов израилевых из Египта, в нейже о первенцах, и о разделении мора Чермнаго, о услажении ²⁷ воды, о крастелех и о манне, о побеждении Амалика ²⁸ , о видении Бога в Хориве.	89 об.
	24	О скрижалех, иже даде Бог Моисею, в тойже главе о сотворении тельца, о сокрушении скрижалей ²⁹ .	94
	25	Избрано от третия ³⁰ книги Левгитика ³¹ , в нейже о пожжении сынов Аароних, и о праздницех, и о побииении камением, и о Авилии.	100
	26	От Числ от ³² 4-я книги о освящении сени, в нейже о роптании и запалении людей, и о крастелех, о роптании Маремьянии, о соглядовании ³³ земли обетованная, о роптании людей на Моисея, о Кореи ³⁴ и о ³⁵ Дафана и Авироне. Пожре земля Корея, о роптании на Моисея и о пагубе людей, и о прозябении жезла. О воде пререкания и о смерти Ааронове.	102
	27	О победе израилеве на царя хананейскаго, в нейже и о медном змии. И о Сионе царе амморейском, о ³⁶ Оге царе, о Валаце царе и о Валаме // (л. 2 об.) волхве, о видении аггела Валамом, и о проглаголании ³⁷ осла, о благословении Израиля от Валама, и пророчество о Христе. О страсти блудней, и о прободении Замврия, и ³⁸ о Иисусе Наввине. О войне на мадиямы, о согрешении жене от мужа.	107 об.
21	28	От Второзакония от пятыя ³⁹ книги, о десяти словесех ⁴⁰ , писанных на скрижалех, в нейже яко кроме Иеросалима не жрети. О свидетелех и о крепости на бранех, о растлении девицы и о главной татьбе, ответ Левитеск. О благословении Израиля Моисеом, о преставлении Моисеове.	114
	29	Избрано от книги Иисуса Наввина, в нейже о соглядании земли, и о Равве ⁴¹ , о прешествии ⁴² и о Ерихоне, о обрезании сынов и(зра)илев, и о взятии Иерихона, о кратьбе ⁴³ Ахарове, о взятии града Гая ⁴⁴ , о пяти царех и яко ста солнце, о разделении земли, о смерти Иисуса Наввина, о Европии и о Тире граде и Сидоне.	120 об.
22			
23	30	О судиях, бывших во И(зра)или, иже по Иисусе Наввине, в нейже о послужении Ваалу и Астарты, и о философех еллинских, иже при Деворе и Вараце, о Никострате царевне, яже при Еффай ⁴⁵ сотворила латинская писмена, о Сампсоне судии, о Левите ⁴⁶ и о жене его, в той же главе и ⁴⁷ Руфи.	126 об.

²⁶ Р *исшествии*. ²⁷ Р *и усладени*. ²⁸ Р *Аммаликове*, исправлено на *Аммалика*. ²⁹ Р *скрижали*. ³⁰ Р *3-я*. ³¹ Р *прав. Левит*. ³² Р *нет*. ³³ Р *соглядани*. ³⁴ Р *ошиб. Корри*. ³⁵ Р *нет*. ³⁶ Р *и о*. ³⁷ Р *ошиб. проглатии*. ³⁸ Р *нет*. ³⁹ Р *5-я*. ⁴⁰ Р *словех*. ⁴¹ Р *прав. Рааве*. ⁴² Р *далее прав. Иордана*. ⁴³ Р *прав. крадьбе*. ⁴⁴ Р *Гаия*. ⁴⁵ Р *Евфай*. ⁴⁶ Р *Левите*. ⁴⁷ Р *прав. о*.

	31	О Илье ⁴⁸ иереи, к нему же пророк прииде, и о Самуиле, о пленении Киота Господня, и паки о Самуиле пророце.	146
24	32	О златом руне волшебнаго овна, и о брани трояном // (л. 3) со греки, и о разорении ⁴⁹ Трои, и о Виницеи,	164 об.
25		о Вретании или о Английской земле ⁵⁰ .	
26	33	Царство 1 во Израили Сауле, его же помаза Самуил пророк, о победе на иноплеменники,	166 об.
27		в той же главе и о помазании Давыда на царство, о пришествии Давыда к Саулу, о брани на филистимляны и о Голияде. И о бежании Давыда от Саула. О убиении Авимелеха архиерея, о Сауле, яко пощади его Давыд, о смерти Самуила пророка, паки пощади Давыд Саула ⁵¹ , о жене волхвующей. И о Самуиле, о Давыде, и о смерти Саула ⁵² и сынов его.	
28	34	Царство 2 Давыдово сына Иесеова. О плачи Давыдове по Сауле и о вопрошении Господа. О помазании Давыда над всем Израилем, о возвращении киота Господня. И о Озани, о составлении Псалтыря, о Вирсавии, о обличении Давыда Нафаном пророком, о рождении Соломона, о Аммене сыне Давыдове и о Фамари, о восстании Авесалома ⁵³ на Давыда, о Семене, иже проклинаше Давыда ⁵⁴ , о Ахитофеле, о смерти Авесаломли ⁵⁵ , о гладе, о брани со иноплеменники. И о гиганте, о сильных во Израили, о изочтении Израиля, и о трех казнях на Давыда, яко изочте люди ⁵⁶ .	183 об.
29	35	Царство 3 Соломоново сына Давыдова, иже царствова во Израили, о смерти Давыдове. О явлении Господни Соломону, о суде Соломонове ⁵⁷ . О создании храма Господня, о внесении ⁵⁸ киота и о молитве Соломонове ⁵⁹ . О втором явлении Господни. О царицы ⁶⁰ Савстей Сивиллы, о женах и о преступлении Соломона, о гневе // (л. 3 об.) Господни на Соломона, о Ахии пророце.	201
30	36	Царство 4 Ровоамово сына Соломона ⁶¹ , иже царь бысть над Иудею, в той же главе и о царстве Иеровоамове над Израилем, о преступлении Иеровоама. И о пророце Семене и о лжепророце ⁶² . Царство Ассино во Иеросалиме и прочих царствах над Израилем и над Иудею до Ахавова царства ⁶³ .	210

⁴⁸ Р Илии. ⁴⁹ Р разорении. ⁵⁰ Р о Вретании иже есть Английская земля. ⁵¹ Р нет паки пощади Давыд Саула. ⁵² Р Саулове. ⁵³ Р Авесалома. ⁵⁴ Р нет о Семене, иже проклинаше Давыда. ⁵⁵ Р Авесаломли. ⁵⁶ Р нет повтора яко изочте люди. ⁵⁷ Р Соломоне. ⁵⁸ Р явлении. ⁵⁹ Р Соломоне. ⁶⁰ Р царице. ⁶¹ Р Соломоня. ⁶² Р нет и о лжепророце. ⁶³ Р Ахава царя.

	37	Царство 6 Ахавово над Израилем в Самарии и о Илии пророце. В той же главе о жене вдовице и о смерти сына ея. О обличении Ахава и о ложных пророцех, о заклании ложных пророк, и о дожде, и о бежании Илиине, о видении Бога в Хориве. О помазании царей и ⁶⁴ Елисея на пророчество, о Науфеи израильтянине. О обличении Ахава Илиею, и о цари сир(ий)стем ⁶⁵ , и о победе, о гневѣ Божии на Ахава, яко пощади царя сир(ий)ска ⁶⁶ , о брани на Асирию и о смерти Ахавове.	217
	38	Царство 4 на ряду, а во Израили 7-е. О Илии, иже попали два ⁶⁷ пятидесятника, и о третьем пятидесятнице, о огненном восхождении Илиине, о Елисеи и о водах Ерихонских ⁶⁸ , о изъядении отрочат, и о царстве в Самарии, о сумантянни, о ⁶⁹ воскресении сына ея, о гладе, о Неемане и о прокажении Гиозия, о секире, о ослеплении сирян, о смерти царя сир(ий)скаго.	225
	39	Царство Иорама, сына Ахавля, царя Из(ра)илева, в той же главе и прочие царства над Иудою и над Израилем, в тех же царствах и иные повести писаны до Товиины книги. // (л. 4)	232 об.
	40	Избрание от книги глаголемья Товия. В той же главе ⁷⁰ царство Иезекиино, и о пришествии асирян, и о побиинии их, о ⁷¹ болезни Иезекиине, о показании сокровища и о Исайи пророце.	238 об.
31	41	О сирском⁷² зачатии и о царствех римских. Откуда и в кое время быша и откуда латыни нарекошася. И о играх ромейских и о румелиях, еже есть о пирьшествах. О Лукрусии, жене Калитинове ⁷³ . И о сивилле, и о ипатех, о Вруте и о Папире и прочих ипатах, о войне, вринушемся за римския люди в разселину земли. О Кандауле ⁷⁴ , царе лидорском. О макидонском князе и воеводе Кранан.	248
32 и 33 ⁷⁵	42	Царство Манасия, царя Июдейскаго. В той же главе 18 царство над Иудою во Иеросалиме.	256
	43	Царство 19 над Иудою во Иеросалиме Иосиино, и о обретении книг. В той же главе царство Иахаза сына Иосиина. И о пришествии Навходоносора царя, и царство Ехониево, и о пленении Иеросалима Навходоносором.	257 об.
	44	Царство Матфаново, иже Седекия. О родословии царя вавилонска, и о конечном разорении Иеросалима. О Еремии ⁷⁶ пророце, деяние ⁷⁷ пророка Данила, откровение ⁷⁸ о Сусане.	260
	45	О Даниле⁷⁹ пророце, иже пророчествовав пленение в Вавилоне. С ним ⁸⁰ же и три отроки, и о видениях Даниловых ⁸¹ , и о создании града Вавилона, и о Навходоносоре.	264 об.

⁶⁴ Р ошиб. нет *царей* и. ⁶⁵ Р ошиб. *смерстем*. ⁶⁶ Р *сириска*. ⁶⁷ Р 2. ⁶⁸ Р *Иерихонских*. ⁶⁹ Р и о. ⁷⁰ Р И вместо *В той же главе*. ⁷¹ Р и о. ⁷² В У и Р одинаково ошибочно, в А прав. *римском*. ⁷³ Р *Капитонове*. ⁷⁴ Р прав. *Кандавле*. ⁷⁵ В А другая разбивка материала. ⁷⁶ Р И о *Иеремии*. ⁷⁷ Р и *деяние*. ⁷⁸ Р о *откровение*. ⁷⁹ Р *Данииле*, это временное озарение писца, только в этой главе. ⁸⁰ Р ошиб. *ними*. ⁸¹ Р *Данииловых*.

	46	Царство 2 Алемардахово. В той же главе и Валтасарово царство. И о писании перст. И о видениях Даниловых. // (л. 4 об.)	271
34	47	Царство Дариево. О вметании Данила пророка к волхвом ⁸² , о изведении ис темницы Иоакима, царя Июдина ⁸³ , и о родословии племени Июдина даже и до Иосифа обручника, идеже конец грани Иудейския.	275
35	48	О брани⁸⁴ асирийских царей.	279 об.
36		Царство Серамисы, царицы Ниновы, и Нина, сына ея ⁸⁵ .	
37		В той же главе царство Сарданапала ⁸⁶ царя.	
38	49	О Кире, царе перском, откуда родися. И о царствовании его, в той же главе о царе Кресе. И о Камире, сидонския страны царице, како Кира, царя перскаго, победи. И о смерти Кирове, про Кира же царя инде пишет, с тем не сходится. О искушении жрец вилловых, и о убиении змия, и о вметании Данила пророка ко львом ⁸⁷ , о смерти Данилове и о нравех Кира царя.	281
39 ⁸⁸	50	О Камвисе, Кирове сыне. В нейже и о Юдифе, жене вдовице, яже Олоферна воеводу перскаго постом и молитвою победи. И о Спердии волхве, и о философе Александре.	288 об.
40	51	Царство Дария царя, сына Иставсина⁸⁹. В нейже и о трех отроцех еврейских, иже друг друга преспевающе мудро ⁹⁰ .	299 об.
41	52	Царство Артасеркса царя перскаго. В нейже и о Есфире евреянине.	301 об.
42	53	Царство Артаскеркса, царя Долгорукаго. И о Ездере, и о создании града Иеросалима. В той же главе и о прочих царех, царствовавших в Персиде четырех ⁹¹ . // (л. 5)	304 об.*
43	54	О макидонском царе Филиппе, и о Нектанаве волхве, и о Алимпияде⁹² царице⁹³. И царе Александре Макидонском ⁹⁴ , о Дарии перском, и о царице миазонстей, и о индийском ⁹⁵ царе Поре. И о перце ⁹⁶ , о людех рахманских ⁹⁷ и ⁹⁸ царице Кандакие ⁹⁹ , и о смерти царя Александра ¹⁰⁰ .	306 об.
44	55	О разделении царства греческаго по смерти Александра, царя Макидонскаго.	364*
45		Египетское первое царство.	
46	56	Царство 2-е египетское.	365
47		В той же главе и третье ¹⁰¹ царство египетское Птоломея Филладельфа ¹⁰² и книголюбца.	

⁸² Р прав. *ко львом*. ⁸³ Р *иудейска* испр. над строкой на *Июдина*. ⁸⁴ Р прав. *грани*, как в тексте У. ⁸⁵ Этот повтор и в других списках Хронографа. ⁸⁶ Р ошиб. *Сардонопола*. ⁸⁷ Р *лвом*. Этот повтор (см. выше, гл. 47) обычен для Хронографа Русского. ⁸⁸ В А обозначено как «Царство б Дария перскаго. О Июдифе како Олоферна победи». ⁸⁹ Р *Икамвиса*. ⁹⁰ Р *мудростию*. ⁹¹ Р *4-х*. ⁹² Р прав. *Олимпияде*. ⁹³ Р *царицы*. ⁹⁴ Р *Макидонстем*. ⁹⁵ Р *индийском*. ⁹⁶ Р *перцы*. ⁹⁷ Р испр. на *рахмаских*. ⁹⁸ Р *и о*. ⁹⁹ Р *Кандакии*. ¹⁰⁰ Эта огромная глава включает хронографическую Александрию. ¹⁰¹ Р *3-е*. ¹⁰² Р прав. *Филадельфа*.

48	57	Царство египетское 4-е Птолемея Филопотора иже хотяше за гнев ярости зверския веси из(ра)ильтеский род потоптати свирепыми слонами. И о Птолемеи Дионисии его же Улий кесарь изгна из Египта.	367
49	58	О Антиосе иже царствова во Европии. О пленении Иеросалима, и о Елиазаре, и о семи братии и матери их Соломонии. О Матвеи ¹⁰³ и Иуде Макавен ¹⁰⁴ . И о Иисусе Сирахове.	372
50	59	Царство Иулия кесаря римскаго ¹⁰⁵ , и сказание о чудесных ¹⁰⁶ делах разнo бывших из латинской Козмографии. И Иминодасе ¹⁰⁷ златолюбивом, и о прочих, и о пленении римском, и ¹⁰⁸ о знаменних небесных.	376
51	60	Царство Римское 2-е Августа кесаря и о Афинодоре учителя. О Родословии святыя Богородицы и о Рождестве ея. О зачатии Иоанна Предтечи. О Рождестве Господа нашего Иисуса Христа. И о праотцах, и о пророцех. О 12 ¹⁰⁹ сивиллах, о еллинских философех.	382 об.**
52		И о перских волхвах, иже принесоша ¹¹⁰ злато, и ливан, и смирну. О избииении младенцов ¹¹¹ . И о разбойницех, о падении илодов, о образе // (л. 5 об.) Спаса Христа.	
53	61	Царство 3 ¹¹² Тивириево. Сказание Иосифа Матафеева ¹¹³ . О Иоанне. И о разрешении сына Филиппу Ироду. О Крещении Господа нашего Иисуса Христа, еже от Иоанна. О прощении кровоточивья жены сотворити образ Христов. Свидетельство Иосифа еврейна. О Христе и о апостолах, и ¹¹⁴ о цене сребреником, о распятии Христове. И о завесе, о восстании из гробов мертвых, о Воскресении Господа нашего Иисуса Христа. О Магдальни Марии, о вознесении Господа нашего Иисуса Христа. О шествии Святаго Духа на апостолы.	402 об.*
54	62	Царство 4 ¹¹⁵ Гаиево. О убиении Стефана ¹¹⁶ и ¹¹⁷ о Евангелии, еже от Матфея, о убиении святаго апостола Иякова, о изведении еже аггелом святаго апостола Петра ис темницы и о Павле апостоле ¹¹⁸ .	414 об.*
55	63	Царство 5 ¹¹⁹ Клавдиево. В нейже о святем Евангелии еже от Марка, о патриарсе Евводии и о Евангелии, еже от Луки, о обретении тройскаго списания. Сказание о святых апостолах Иосифа и еврейска ¹²⁰ . И о знамении еже от святаго жертовника ¹²¹ .	416
56	64	Царство Нероново. В нейже о преставлении Святыя Богородица и сказание о святых апостолах, како снисдошася на погребение ея. Тогда же и Марку евангелисту скончавшуся мучением. О знаменних ¹²² , еже на Иеросалим, и о Иисусе Ананове.	417**

¹⁰³ Р *Матфане*; оба варианта далеки от прав. Маттафии. ¹⁰⁴ Р прав. *Маккаеи*. ¹⁰⁵ Р *римского*. ¹⁰⁶ Р *чюдесных*. ¹⁰⁷ Р *Именодасе*. ¹⁰⁸ В У буква и стоящая перед ней запятая вписаны по подчищенному. ¹⁰⁹ Р *двенадесяти*. ¹¹⁰ Р *далее Господу*. ¹¹¹ Р *младенцев*. ¹¹² Р *3-е*. ¹¹³ Р прав. *Матафина*. ¹¹⁴ Р *нет*. ¹¹⁵ Р *4-е*. ¹¹⁶ Р *Стефанове*. ¹¹⁷ Р *нет*. ¹¹⁸ Р *нет*. ¹¹⁹ Р *5-е*. ¹²⁰ Р прав. *Иосифа еврейна*. ¹²¹ Р *жертвеника*. ¹²² Р *знамении*.

57	65	Царство Галвиново. В нейже и Афоново царство и о Лине, папе римском, иже бысть по Петре апостоле, тут же царство Тилиево ¹²³ и Ятисияново ¹²⁴ . // (л. 6)	425**
58	66	О пленении на Иеросалим, еже Титом. О жене, снейшей сына своего.	426**
59		Сказание о Иеросалиме и о Мельхиседеце.	
60	67	Царство Титово. О горах Фезвских, из них же невещественный огонь изыде.	436**
61	68	Царство Доментияново. В нейже о ¹²⁵ Иоанне евангелисте.	436 об.**
62	69	Царство Неруино ¹²⁶ . В нейже о ¹²⁷ Иоанне Богослове.	437**
63	70	Царство Траияново. В нейже о мученицах ¹²⁸ и о папе Александре.	437 об.**
64	71	Царство Андреяново. В нейже о убиении злонравных еврей и о мученицах.	438**
65	72	Царство Антонино ¹²⁹ . И о мученицах ¹³⁰ , и о папе Иосифе, и о Игнатии.	438 об.**
66	73	Царство Марково. В нейже о християнех дивна повесть и о папе Никентии ¹³¹ . В той ¹³² же главе и Камово царство, и Пертиналово, и Улияново.	439**
67	74	Царство Севирово. В нейже о Леониде Орегионове отце и о ¹³³ Арегионе ¹³⁴ еретице, и о острове Вританийском. И о Виле разбойнице.	440 об.
68	75	Царство Антониново. В той же главе ¹³⁵ и Макриново, и Антонина Гала. И Александрово, и Максимово, и Максима Валвина ¹³⁶ , и Гордияново ¹³⁷ .	444**
69	76	Царство Филиппово. В той же и о празднице римском и о папе Маркеле. О Феодоре Жидовине.	445**
	77	Царство Декиево. И Валерияново, в нейже и о мученицах, и о Навате еретице ¹³⁸ . В той же главе царство Галово и Емелияново. // (л. 6 об.)	446 об.
70	78	Царство Валерияново. В нейже о гневе Божии, о мору, о папе Стефане. И о ереях ¹³⁹ его Лаврентии и Викентии ¹⁴⁰ .	447 об.**
71	79	Царство Клавдиево. В нейже о папе Евтихии. В той же главе и Кунтилово царство.	448 об.**
72	80	Царство Аврилияново. В нейже о царице Зиновии и о казни за прелюбодеяние ¹⁴¹ . В тойже главе ¹⁴² царство Такитово и Провово.	449**

¹²³ Р прав. *Титово*. ¹²⁴ Р прав. *Есписияново*. ¹²⁵ Р и о. ¹²⁶ Р прав. *Нервино*. ¹²⁷ Р и о. ¹²⁸ Р мученицах. ¹²⁹ Р прав. *Антониново*. ¹³⁰ Р мученицах. ¹³¹ Р прав. *Викентии*. ¹³² Р сей. ¹³³ Р нет. ¹³⁴ Р прав. *Орегионе*. ¹³⁵ Р ошиб. *В нейже главе*. ¹³⁶ Р и *Максимово Далвина* (нет и *Максима*). ¹³⁷ Р *Гордианово*. ¹³⁸ Р *еретице*. ¹³⁹ Р *ереех*. Имеются в виду иереи. ¹⁴⁰ Р нет *Лаврентии и Викентии*. ¹⁴¹ Р *прелюбодеяния*. ¹⁴² Р *И* вместо *В тойже главе*.

73	81	Царство Кара и Карина, сына его. И нумерияне, и о о мученицах ¹⁴³ .	450 об.**
74	82	Царство Диоклитияново и Максимиано. В нейже и о мученицах ¹⁴⁴ и о папе Маркеле.	451
75	83	Царство Максимиана ¹⁴⁵ Галерия и Максентия ¹⁴⁶ , сына Еркулиева. В нейже и о мученицах.	455**
76	84	Царство Константа Зеленова ¹⁴⁷ , отца Константина Великого.	456**
77	85	О брани перстей ¹⁴⁸ .	458 об.**
78	86	О брани Константина ¹⁴⁹ царя с Максентием. В нейже о явлении честнаго креста царю Константину ¹⁵⁰ , о ¹⁵¹ явлении святых апостол Петра и Павла. И о крещении царя Константина ¹⁵² .	459 об.**
79	87	Царство Константина ¹⁵³ Великого. В нейже о великом змии, его же святой Силвестр ¹⁵⁴ папа молитвою умертви. И о принесении ¹⁵⁵ Силвестра ¹⁵⁶ папы со евреи. И чудо о юнцы, о крещении индией ¹⁵⁷ , и Иверския страны, и армен, о победе Константина ¹⁵⁸ царя на Максимиана Галерия и на Ликитиния ¹⁵⁹ , о взятии града Византия ¹⁶⁰ и о создании Кон//(л. 7)стантина града, о Арии еретице и святом вселенском первом соборе. И о отложении жен епископом, и о клевете на епископы. О ¹⁶¹ Пасце и о обновлении Константина ¹⁶² града, чудо патриарха Александра. И о хождении святых Елены царицы ¹⁶³ во Иеросалим, о преименовании дней всей недели ¹⁶⁴ , о возвращении Ария от заточения. О преставлении царя Константина ¹⁶⁵ .	462**
80	88	Царство 2 ¹⁶⁶ христианское Константиево ¹⁶⁷ . В нейже о Ариеве разседении, и о ¹⁶⁸ Улияне преступнице, о знамени честнаго креста. О отцах и о месалиянех.	476
81	89	Царство 3 ¹⁶⁹ Иулияна Преступника. И о видении Великого Василия.	479
82	90	Царство четвертое ¹⁷⁰ Авияне ¹⁷¹ .	482 об.
83	91	Царство 5 ¹⁷² Иуалентияново ¹⁷³ и Уалентово. В нейже о Исаии мнисе,	482 об.
84		и о Амбросии, и о великом ¹⁷⁴ трусе.	
85	92	Царство 6-е Гратияново.	485

¹⁴³ Р мученицах. ¹⁴⁴ Р мученицах. ¹⁴⁵ Р прав Максимиана. ¹⁴⁶ Р Максентия. ¹⁴⁷ Так в Хронографе переведено прозвище Констанция Хлора (хлор — зеленый, лат.). ¹⁴⁸ Т. е. персидской. ¹⁴⁹ Р Константина. После серии таких исправлений писец в 100 главах перестанет исправлять написание протографа через «я», лучше переданное в У. ¹⁵⁰ Р Константину. ¹⁵¹ Р и о. ¹⁵² Р Константина. ¹⁵³ Р Константина. ¹⁵⁴ Р исправлено над строкой из Силвестр. ¹⁵⁵ Р прав. прении. ¹⁵⁶ Р Силвестра. ¹⁵⁷ Р индиан. ¹⁵⁸ Р Константина. ¹⁵⁹ Р прав. Ликитиния. ¹⁶⁰ Р ошиб. Византии. ¹⁶¹ Р и о. ¹⁶² Р Константина. ¹⁶³ Р царицы Елены. ¹⁶⁴ Р дней недели. ¹⁶⁵ Р Константина. ¹⁶⁶ Р 2-е. ¹⁶⁷ Р Константиево. ¹⁶⁸ Р нет. ¹⁶⁹ Р 3-е. ¹⁷⁰ Р 4-е. ¹⁷¹ Р Авилияне; речь идет о Иовиане. ¹⁷² Р 5-е. ¹⁷³ Р Уалентияново. ¹⁷⁴ Р нет.

86	93	Царство 7-е Феодосия Великаго. В нейже о Арсении Великом, и о святом вселенском 2-м ¹⁷⁵ соборе, и о Амфиохии епископе. О Амбросии епископе и Феодосии царе ¹⁷⁶ .	486***
87	94	Царство 8-е Аркадиево. В нейже о Иванне ¹⁷⁷ Златоусте и о царе Анории ¹⁷⁸ . О дщери Феодосиеве Плакиде, яже пленена в ¹⁷⁹ готы, и от нея христианския цыкари ¹⁸⁰ пошли. О готовех ¹⁸¹ , и о вандалех, и о папах римских.	491 об.
88	95	Царство Феодосия Юнаго. В нейже о Евдоксии // (л. 7 об.) царице ¹⁸² , и о Уалентиане ¹⁸³ царе, и о взятии Рима Изгирилом. О воскресении седми отрок, иже во Ефесе. И о трусе, о святом вселенском третьем соборе, о вражде на царицу Евдоксию ¹⁸⁴ и о смерти Феодосиеве.	495
89	96	Царство 10-е Маркияново. В нейже о святем вселенском четвертом соборе и о свитце православных.	499
90	97	Царство 11 Льва Великаго. И о знамении, еже на небеси ¹⁸⁵ явися.	500 об.
91	98	Царство 12 Льва Юнаго. В нейже и о Августине епископе Иппона града, и о Лье, папе римском.	501 об.
92	99	Царство 13 Зионово. В нейже о Винире ¹⁸⁶ , тещи Зионове, и о Василиске, брате ея ¹⁸⁷ .	502 об.
93	100	Царство 14 Анастасиево. В нейже о трусе, и о туркох, и о начальнице их ¹⁸⁸ о Аламандаре ¹⁸⁹ . О смерти Анастасия царя. О возбранении неправеднаго злата. О патриарсех Илии и Флавияне.	504
94	101	Царство 15 Июстина ¹⁹⁰ Перваго. В нейже о трусех.	507 об. ¹⁹¹
95	102	Царство 16 Иустинияна Великаго. В нейже о создании церкви великия святыя Софии Премудрости Божия Слова. О святом вселенском пятом соборе. И о великом трусе. О содомском блуде. О псе вешем ¹⁹² , о брани на ундалы ¹⁹³ . О мужестве храбраго Велисария воеводы.	508 об.
96	103	Царство 17 Иустина Малаго. Чюдо о жидовинове сыне, о ¹⁹⁴ судии праведном и о Софии царице ¹⁹⁵ . // (л. 8)	515 об.
97	104	Царство 18 Тивириево.	518 об.
98	105	Царство 19 Маврикиево. В нейже о сиринех, и о коркодиле, о предании воин Мавриkiem, и о ¹⁹⁶ покаянии Маврикиеве. О смерти Маврикия царя ¹⁹⁷ .	519

¹⁷⁵ Р *втором*. ¹⁷⁶ Р *цари*. ¹⁷⁷ Р *Иоанне*. ¹⁷⁸ Р *ошиб. Анурии*. ¹⁷⁹ Р *нет*. ¹⁸⁰ Р *прав. цари*. ¹⁸¹ У аккурратно исправлено из *готвех*; Р *готвех*. ¹⁸² Р *царицы*. ¹⁸³ Р *ошиб. Аулентияне*. ¹⁸⁴ Р *испр. над строкой на Евдокию*. ¹⁸⁵ Р *небесех*. ¹⁸⁶ Так в Хронографе передавалось имя *Верина*. ¹⁸⁷ Р *существенная ошиб. его*. ¹⁸⁸ Р *ошиб. начальницех*. ¹⁸⁹ Р *испр. в строке из Анамандре*. ¹⁹⁰ Р *Июстина*. ¹⁹¹ На поле ошибочный номер главы: 100. ¹⁹² Р *испр. над строкой из велицем*. ¹⁹³ Р *прав. ундалы*. ¹⁹⁴ Р *и о*. ¹⁹⁵ Р *царицы*. ¹⁹⁶ Р *нет*. ¹⁹⁷ Р *нет, возм., обрезано при реставрации*.

99	106	Царство 20 Фоки Мучителя. Слово о черноризце.	522 об.
100	107	Царство 21 Ираклиево. В ней ¹⁹⁸ же о пришествии персян на Царьград, о папах римских, о начале Польского государства и Ческаго.	525
101	108	Царство 22 Константиново, сына Ираклиева. В нейже повесть о давшем 30 литр на милостыню, и ¹⁹⁹ Евагрии философе. И о Таксоте воине.	530
102	109	Царство 23 Ираклоново ²⁰⁰ .	532 об.
103	110	Царство 24 Консты, сына Константинова ²⁰¹ . В нейже о земли обетованной и о Максиме Исповеднице, о ²⁰² Бахмете, волхве срацынском.	533
104	111	Царство 25 Константина Брадатаго. В нейже о святем вселенском шестом соборе и о болгарех.	539
105	112	Царство 26 Иустинианово, сына Поганатова ²⁰³ . В нейже о втором собрании святого 6-го ²⁰⁴ собора.	540 об.
106	113	Царство 27 Леонтиевое. В нейже о Крое, короле польском.	542 об.
107	114	Царство 28 Апсамара Тивирия. // (л. 8 об.)	543 об.
108	115	Царство 29 второе Иустина Корконосаго. В нейже о войне, еже на херсоняны.	544 об.
109	116	Царство 30 Филиппиково, иже и Вардан.	546 об.
110	117	Царство 31 Артемия, иже Анастасий.	547
111	118	Царство 32 Феодосия Адрамантина. В нейже о Льве Исавре.	547 об.
112	119	Царство 33 Льва Саврянина. В нейже о великом святители Германе. О человеце, творя милостыню, а блуда не оста. И о папах римских, и о Иоанне Дамаскине.	548 об.
113	120	Царство 34 Константина Гноеименитаго. В нейже о воине Артавазде ²⁰⁵ , еже на Копронима воста, о знамени ²⁰⁶ и трусе, о Ванде, Крокове дщери, о Премиславе, короле польском, и о Лексе ²⁰⁷ .	554
114	121	Царство (35) ²⁰⁸ Львово, сына Копронимова. В нейже о псе добротнем.	559
115	122	Царство 36 Константина и Ирины. В нейже и о Павле, патриарсе Константина ²⁰⁹ града, о святем вселенском седмом соборе. И о обретении мощей святяго великомученицы Евфимии. И о изгнании царицы Ирины от царства, и о ²¹⁰ ослеплении царя ²¹¹ Константина, о латынех, како отступиша от православия, о ²¹² папе Формосе, и о Иоанне ²¹³ , и о короле польском Лексе ²¹⁴ , и о Попеле, сыне Попелеве, его же мыши съели. О проклятии латин ²¹⁵ , и о Петре Гугнивом, и о Вретании, и о Люторе Мартине. // (л. 9)	559 об.

¹⁹⁸ Р ошиб. В нем, хотя всюду речь идет о ней, главе. ¹⁹⁹ Р и о. ²⁰⁰ Р царство 23 вписано, вместе с киноварным инициалом, на чистое место в строке. ²⁰¹ Р Константиново. ²⁰² Р и о. ²⁰³ Р Поганатова. ²⁰⁴ Р шестаго. ²⁰⁵ Р Вардавазде. ²⁰⁶ Р знаменних. ²⁰⁷ Р прав. Лексе; речь идет о Лекше. ²⁰⁸ Р 35 есть. ²⁰⁹ Р Константина. ²¹⁰ Р нет. ²¹¹ Р нет. ²¹² Р и о. ²¹³ Р Иване. ²¹⁴ Р прав. Лексе. ²¹⁵ Р латынь.

116	123	Царство 37 Никифора Геника. В нейже о старцех духовне Кикносе и о Николе воине.	570
117	124	Царство Ставрикиево 38 ²¹⁶ . В нейже о канонех и ²¹⁷ отложении мяс иноком ²¹⁸ .	572 об.
Без но- ме- ра ²¹⁹	125	Царство 39 Михаила Рахкавея. В нейже о Льве Арменине, и о Людвине, короле римском, и о Карусе, и о Арнофе, короле немецком, его же вши съели.	574
118	126	Царство 40 Льва Арменина. В нейже о патриарсе Никифоре, и о божественных отцех, о жене, имущей беса. И о ²²⁰ Михаиле Травлом.	576 об.
119	127	Царство 41 Михаила Травлого. В нейже о Фомине воине, о Пясте, короле Польском, и о прочих по нем.	583 об.
120	128	Царство (42) ²²¹ Феофилово. В нейже о патриарсе Мефодии, и о гранех ²²² художества, и о жене убозей, о корабле царицыне, о отложении вражды на священнаго Мефодия и о смерти Феофила царя.	586*
121	129	Царство 43 Михаила и Феодоры. О пришествии иконы Пресвятыя Богородицы Римляныни ²²³ во Царьград, о изгнании Анния и ²²⁴ о клеветании Мефодия патриарха. О Василии Македонстем и о иконе, о изгнании царицы Феодоры. О прелюбодействе Варды кесаря и о ²²⁵ изгнании патриарха Игнатия. // (л. 9 об.) О словенском языке, и о путех, и ²²⁶ о создании Киева. И о крещении болгаром. О хлехе конском, его же царь Михаил ²²⁷ сотвори. О пришествии руси на Царьград, и о убиении кесаря ²²⁸ , о начале русских князей, о разбиении зеркала и о смерти Михаила царя.	590 об.
122	130	Царство 44 Василия Макидонянина ²²⁹ . О чудеси святаго Евангелия, и ²³⁰ о крещении Руси, и ²³¹ о смерти Василия царя.	609
123	131	Царство 45 Льва Премудраго, сына Васильева ²³² . В нейже о предложении книг от ²³³ греческаго языка на словенский. О войне Ольгове на Царьград.	613
124	132	Царство 46 Александра, брата Львова.	617 об.
125	133	Царство 47 Константина Багрянороднаго, сына Львова. В нейже о русском князе Игоре и о болгарском цари ²³⁴ .	618
126	134	Царство 48 Романа Лакапина ²³⁵ . В нейже о принесении нерукотвореннаго образа ²³⁶ .	620
127	135	Царство 49 Константина сына Львова второе.	622

²¹⁶ Р прав. *38 Ставрикиево*. ²¹⁷ Р и о. ²¹⁸ Подсчет лет приведен к 1617 г. (л. 573 об.), как во II редакции Хронографа, текст которой идет до русских известий в III редакции. ²¹⁹ В Оглавлении А глава есть, но номер по ошибке пропущен. ²²⁰ Р нет. ²²¹ Р нет. ²²² Р и *органех*. ²²³ Р *Римляныни*. ²²⁴ Р нет. ²²⁵ Р нет. ²²⁶ Р нет. ²²⁷ Р *Михайло*. ²²⁸ Р прав. *Варды кесаря*. ²²⁹ Р прав. *Македонянина*. ²³⁰ Р нет. ²³¹ Р нет. ²³² Р *Василиева*. ²³³ Р нет. ²³⁴ Так в тексте У. ²³⁵ Р ошиб. Лапсака; речь идет Романа Лакапине. ²³⁶ Р далее *Господа*.

128	136	Царство 50 Романа сына Константинова ²³⁷ // (л. 10) Багрянороднаго. В нейже о крещении Ольгине.	622 об.
129	137	Царство 51 Никифора Фоки. В нейже о русском князе Святославе.	624
130	138	Царство 52 Ивана Цымисхия.	627
131	139	Царство ²³⁸ Василия и Константина ²³⁹ , сынов Романовых. В нейже о русском княжении великаго князя Владимира, о христианине варязе и сыне его Иванне, убиенных Христа ради, и о испытании о верах от Владимира, о взятии града Корсуня и о крещении князя ²⁴⁰ Владимира.	628 об.
132	140	Царство Константина, брата Василиева.	645
133	141	Царство Романа Аргиропула, сиречь Сребропродавца.	645 об.
134	142	Царство Михаила Пefлагонянина.	646
135	143	Царство Константина ²⁴¹ Монамаха. В нейже о великом княжении в Руси ²⁴² .	647
136	144	Царство Михаила, старца Апастратиона ²⁴³ .	648 об.
137	145	Царство Исакия Комнина ²⁴⁴ .	649
138	146	Царство Константина ²⁴⁵ Дуки. // (л. 10 об.)	649 об.
139	147	Царство Романа Диогена.	550 об.
140	148	Царство Михаила, сына Константина ²⁴⁶ Дуки.	651 об.
141	149	Царство Никифора Ватаниота.	652
	150	Царство Алексея Комнина. В нейже о великом княжении руском.	652 об.
142	151	Царство Ивана Порфирогенита. В нейже о великом княжении руском и позорной ловитве великаго князя Всеволода.	653
143	152	Царство Мануила Порфирогенита. В нейже о епископе Иларионе Мегленском, и о прении с манахеи ²⁴⁷ и со армены, и о русском великом княжении Владимира Манамаха и по нем благовернаго ²⁴⁸ великаго ²⁴⁹ князя Георгия Долгорукаго.	653
144	153	Царство Алексево ²⁵⁰ . В нейже и Андроника ²⁵¹ Комнина, и Исакия, нареченнаго Ангела, и о русском княжении.	660
145	154	Царство Алексея Скимника. В нейже о сербских ²⁵² деспотах и о Болгарском царствии.	660

²³⁷ Р нет. ²³⁸ Далее составитель оглавления У перестал нумеровать греческие царства. В Р стоит номер 53, но далее и этот писец перестает ставить номера. ²³⁹ Р *Константина*. ²⁴⁰ Р *великаго князя*. ²⁴¹ Р *Константина*. ²⁴² Р *Руси*. ²⁴³ Р ошиб. *Апастратиока*; прозвище связано со словом стратион, стратиот. ²⁴⁴ Р ошиб. *Комника*. ²⁴⁵ Р *Константина*. ²⁴⁶ Р *Константина*. ²⁴⁷ Р *манхеи*. ²⁴⁸ Р нет. ²⁴⁹ Р *великаго*. ²⁵⁰ Р *прав. Алексево*. ²⁵¹ Р *Андронника*. ²⁵² Р *сербских*.

	155	Царство Алексея Дуки Мирцуфль ²⁵³ и по нем Ангел ²⁵⁴ , и о великом княжении Московском, и о знамених ²⁵⁵ небесных. // (л. 11)	662
146	156	Царство Феодора Лаксаря ²⁵⁶ . В нейже и о Саве сербском, и о взятии Царяграда от латын, и паки о Саве сербском.	662 об.
157	157	Царство Асана Ивана ²⁵⁷ царя болгарского ²⁵⁸ .	665
148	158	Царство греческое Ивана ²⁵⁹ Дуки Вацата. В нейже о Саве сербском ²⁶⁰ , и о великом княжении руском, и о Батьеве пленении.	665 об.
149	159	Царство Михаила Палеолога. В нейже о великом княжении руском.	676 об.
150	160	Царство Андронника ²⁶¹ Палеолога. В нейже о нашествии татар на Рускую землю и о Петре, митрополите всеа Русии. И о царстве сербском ²⁶² и о прозрении Стефанове.	678
	161	Царство сербское ²⁶³ Стефаново. В нейже о царстве болгарском и о смерти Стефанове.	681
151	162	Царство греческое, по Андроннице царствова внук ево Андронник ²⁶⁴ Палеолог. В нейже о княжении руском и о сербском царстве ²⁶⁵ .	685
152	163	Царство Ивана Андронникова ²⁶⁶ с матерью Анною. В нейже о великом княжении Московском и о Алексее ²⁶⁷ , митрополите Московском и всеа ²⁶⁸ Русии. // (л. 11 об.)	686
153	164	Царство Ивана Палеолога и Андронника ²⁶⁹ , сына его. В нейже о царстве сербском, и о княжении руском князя Дмитрея ²⁷⁰ Ивановича Донскаго, и о приходе Мамаеве на Русь, и о Тактамышеве приходе, великое княжение сербское ²⁷¹ великаго князя Лазаря и сказание вкратце о родословии царей турских.	686 об.
154	165	Царство Мануила, царя греческаго. О Темире, иже победи турскаго царя Баозита,	694***
155		и о Мусольмане, и о великом княжении руском, и о сербском ²⁷² княжении.	
156	166	Царство греческаго ²⁷³ царя Кир Калюяна ²⁷⁴ . При нем бысть осмый собор во Флоренцы граде, его же вси святи отцы не быти рекоша, и сего ради не речеса ²⁷⁵ собор, но сонмица. В той же главе и о московском княжении великаго князя Василия Ивановича всеа Русии ²⁷⁶ и о преставлении князя Дмитрея ²⁷⁷ Краснаго.	701 об.***
157	167	Царство сербское, и о запусении его, и о стране Албанския земли, и о Шкандаберге, князе страны тоя.	703

²⁵³ Так транскрибировано прозвище Мурзуфл или Мурцуфл (Μοῦρτζουφλος). ²⁵⁴ Р прав. Алексей Ангел. ²⁵⁵ Р ошиб. знамении. ²⁵⁶ Р прав. Ласкаря. ²⁵⁷ Р Ивана. ²⁵⁸ Р болгарскаго. ²⁵⁹ Р Ивана. ²⁶⁰ Р сербском. ²⁶¹ Р Андронника. ²⁶² Р сербском. ²⁶³ Р сербское. ²⁶⁴ Р Андроник. ²⁶⁵ Р сербском царствии. ²⁶⁶ Р Андронникова. ²⁶⁷ Р Алексее. ²⁶⁸ Р всея. ²⁶⁹ Р Андронника. ²⁷⁰ Р Дмитрия. ²⁷¹ Р нет. ²⁷² Р сербском. ²⁷³ Р греческое. ²⁷⁴ Р ошиб. Киркияна. ²⁷⁵ Р не нарекоша. ²⁷⁶ Р нет всеа Русии. ²⁷⁷ Р Дмитрия.

158	168	Царство греческое Константиново ²⁷⁸ , последнего царя, иже от нечестивых турок убиен бысть. В той же главе о великом княжении московском великого князя Василия Васильевича, и о взятии Царяграда от безбожного Магмета, турскаго царя, и о знамени. Сказание Ивана Пересветова, како царь Магмет греческия книги огнем хотя пожещи, и о совете // (л. 12) турскаго царя о законе с пашами своими.	708
	169	О великом княжении Руском ²⁷⁹ .	720 об.
159	170	О великом княжении на Москве князя Ивана ²⁸⁰ Васильевича. В нейже и о брани, яже на Новъград Великий, и о еретиках новгородских. В той же главе о далних островах, на них же живут люди дикообразны, а называют тех островов места немецкия люди Новой свет или четвертая часть вселенная, яже называют Аммерику. Сказание о месте медийском, идеже гроб Мегметев ²⁸¹ .	721
160	171	Царство в Руской земли великого князя Василия Ивановича всеа Руси. В нейже о титуле державы царскаго величества.	736 об.
161	172	Царство государя царя и великого князя Ивана Васильевича всеа Руси. В нейже о взятии града Казани, и сказание о святем граде Иерусалиме, и о предивном чудеси, еже во святую великую субботу ²⁸² .	739*** ²⁸³
162	173	Царство государя царя и великого ²⁸⁴ князя Феодора ²⁸⁵ Ивановича, всеа Руси самодержца.	747
163	174	Царство Борисово, иже суть от синклитскаго сана рекомый же Годунов. В нейже и о Ростриге.	750
164	175	Царство Феодора Борисова, сына Годунова.	767 об.
165	176	Царство Ростригино ²⁸⁶ , иже злокозненую ²⁸⁷ лжею взят на ся от лукаваго именоване царское ²⁸⁸ .	774
166	177	Царство государя царя и великого князя Василия Ивановича всеа ²⁸⁹ Руси, глаголемаго Шуйскаго. В нейже и о возведении на престол великия церкви Гермогена патриарха Московского ²⁹⁰ и всеа Руси, и о новоявль //(л. 12 об.)шемся развратнице Петрушке, и о принесении ²⁹¹ мощей ²⁹² святого новаго мученика царевича Дмитрия Углицкаго, новаго чудотворца. И о победе еже на злыя мятежники, и на гордаго разбойника Петрушку Васильем царем. Паки о ином разбойнице ²⁹³ , иже бысть Тушинской вор, и о мужестве государева	782 об.

²⁷⁸ У исправлено теми же чернилами, видимо, из *Константина*. ²⁷⁹ В тексте (л. 708) *Российском*. ²⁸⁰ Р *Иванна*. ²⁸¹ Р *Махметев*. ²⁸² Р *соботу*. ²⁸³ Отсутствует также киноварное заглавие главы. ²⁸⁴ Р *великаго*. ²⁸⁵ У далее нижняя часть листа заменена: подклеена другой бумагой, — и на ней тем же почерком оглавление продолжено не черными, но коричневым чернилами и темной киноварью. С л. 12 об. текст идет прежними черными чернилами и светлой киноварью. ²⁸⁶ Р *Ростригино*. ²⁸⁷ Р *злокозненно*. ²⁸⁸ Р *царское*. ²⁸⁹ Р *всея*. ²⁹⁰ Р *Московскаго*. ²⁹¹ Р *прав. пренесении*. ²⁹² У две первые буквы скрыты счищенной кляксой, видимо, киновари. ²⁹³ Р *ошиб. пропущено Васильем царем. Паки о ином разбойнице*; получилось, что царевич Петр и был Лжедмитрием II.

		воеводы князя Михаила Васильевича Скопина. О соннице мятежников на Василия царя. О чудесех, бывших при царствовании государя царя и великого ²⁹⁴ князя Василия Ивановича всеа Руси. О пленении царя Василия, и о смерти его, и о разорении града Москвы от литовских людей и от русских мятежников.	
167	178	О боярской державе Московского ²⁹⁵ государства. В нейже и о патриарсе Гермогене (Московском) и всеа Руси,	805***
169		владении Москвою градом литовскими людьми, и паки о взятии ея русским людем.	
169	179	Царство государя царя и великого князя Михаила Феодоровича всеа Руси ²⁹⁶ .	827*** ²⁹⁷
	180	Царство великого государя царя ²⁹⁸ и великого князя Алексея Михайловича, всеа Великия, и Малыя, и Белья Росии самодержца.	843 об.***
	181	Царство великого государя царя и великого князя Феодора Алексеевича, всеа Великия, и Малыя, и Белья Росии самодержца.	849***
	182	Царство великих государей царей и великих князей Иоанна Алексеевича, Петра Алексеевича, всеа Великия, и Малыя, и Белья Росии самодержцев.	850

Литература

- Белокуров — Белокуров С. А. Арсений Суханов. 2-е изд. М.: Университетская тип., 1894. Ч. 2: Сочинения Арсения Суханова, вып. 1. 283 с.
- Богданов 1982 — Богданов А. П. Редакции Летописца 1619–1691 гг. // Исследования по источниковедению истории СССР дооктябрьского периода. М.: Ин-т истории АН СССР, 1982. С. 124–151.
- Богданов 1983 — Памятники общественно-политической мысли в России конца XVII века: Литературные панегирики / Подгот. текста, предисл. и коммент. А. П. Богданова. М.: Ин-т истории АН СССР, 1983. Вып. 1–2. 320 с.
- Богданов 1988 — Богданов А. П. «Хронографец» Боголепа Адамова // ТОДРЛ. Л.: Наука, 1988. Т. 41. С. 381–399.
- Богданов 1999 — Богданов А. П. Основы филиграноведения: История, теория, практика. М.: Эдиториал УРСС, 1999. 336 с.
- Богданов 2018a — Богданов А. П. Идеи русской публицистики: между царством и империей. М.; Берлин: Директ-Медиа, 2018. 482 с.
- Богданов 2018b — Богданов А. П. Царь-реформатор Федор Алексеевич: старший брат Петра I. М.: Академический проект, 2018. 760 с.

²⁹⁴ Р *великаго*. ²⁹⁵ Р *Московского*. ²⁹⁶ У далее до конца оглавления текст идет на вклейке, тем же почерком, но коричневыми чернилами и темной киноварью. Р здесь кончается оглавление, как было принято в списках Хронографа III редакции, ровно на конце страницы. В А царство Михаила Федоровича озаглавлено ровно в конце л. 8, но затем подробно расписано по статьям на свободном месте л. 8 об. ²⁹⁷ Отсутствует также киноварное заглавие главы. ²⁹⁸ Вставлено теми же чернилами и почерком в строку.

- Богданов 2019 — *Богданов А. П.* Стих и образ изменяющейся России: последняя четверть XVII — начало XVIII в. 2-е изд., испр. и доп. М.; Берлин: Директ-Медиа, 2019. 428 с.
- Богданов 2020 — *Богданов А. П.* «Прения с греками о вере» 1650 г.: Отношения Русской и Греческой церквей в XI–XVII вв. М.: Академический проект; Директ-Медиа, 2020. 563 с.
- Богданов 2021a — *Богданов А. П.* Келейный сборник епископа Великоустюжского и Тотемского Боголепа Адамова // Исторический журнал: научные исследования. 2021 (в печати).
- Богданов 2021b — *Богданов А. П.* Патриарший свод с летописцем 1619–1691 гг. // Историческое обозрение. М.: НП «ИПО „Радетель“»; Изд-во НИБ, 2021. Вып. 22. С. 4–38.
- Богданов 2021c — *Богданов А. П.* Хронограф Русский III редакции // *Novogardia*. 2021. № 2 (10) (в печати).
- Дианова — *Дианова Т. В.* Филигрani XVII–XVIII вв. «Герб города Амстердама». М.: ГИМ, 1988. 168 с.
- Дианова, Костюхина — *Дианова Т. В., Костюхина Л. М.* Филигрani XVII века по рукописным источникам ГИМ: Каталог. М.: ГИМ, 1988. 246 с.
- Казакова — *Казакова Н. А.* Из истории русской хронографии XVII в. // Вспомогательные исторические дисциплины. Л.: Наука, 1983. Т. 14. С. 101–107.
- Клепиков — *Клепиков С. А.* Бумага с филигранью «Герб города Амстердама» // Записки Отдела рукописей. М.: Гос. соц.-экон. изд-во, 1958. Вып. 20. С. 315–352.
- Клосс — *Клосс Б. М.* Никоновский свод и русские летописи XVI–XVII веков. М.: Наука, 1980. 312 с.
- Попов 1869a — *Попов А. Н.* Обзор хронографов русской редакции. М.: Тип. А. И. Мамонтова и К^о, 1869. Вып. 2. 287 с.
- Попов 1869b — *Попов А. Н.* Изборник славянских и русских сочинений и статей, внесенных в хронографы русской редакции. М.: Тип. А. И. Мамонтова и К^о, 1869. 541 с.
- ПСРЛ 1911 — Полное собрание русских летописей. СПб.: Тип. М. А. Александрова, 1911. Т. 22: Русский Хронограф. Ч. 1: Хронограф редакции 1512 года. 580 с.
- ПСРЛ 1968 — Полное собрание русских летописей. М.: Наука, 1968. Т. 31: Летописцы последней четверти XVII в. 264 с.
- ПСРЛ 1982 — Полное собрание русских летописей. Л.: Наука, 1982. Т. 37: Устюжские и вологодские летописи XVI–XVIII вв. 228 с.
- Солодкин — *Солодкин Я. Г.* «Иное сказание» // Словарь книжников и книжности Древней Руси. СПб.: Дмитрий Буланин, 1993. Вып. 3, ч. 2. С. 47–53.
- Творогов — *Творогов О. В.* Древнерусские хронографы. Л.: Наука, 1975. 320 с.
- Тихомиров — *Тихомиров М. Н.* Краткие заметки о летописных произведениях в рукописных собраниях Москвы. М.: Изд-во АН СССР, 1962. 181 с.
- Voorn — *Voorn H.* The Paper-Mills of Denmark & Norway and their watermarks. Monumenta Chartae Papyraceae historiam Illustrantia or Collection of Works and Documents illustrating the History of Paper. Hilversum: Paper Publications Society, 1959. Vol. 7. 46 p. ill., plates, ports.

References

- Belokurov, S. A. (1894). *Arsenii Sukhanov*. Moscow: Universitetskaya tipografia. Vol. 2: Sochineniya Arseniya Sukhanova. Issue 2, 283 p.
- Bogdanov, A. P. (1982). 'Redaktsii Letopistsa 1619–1691 godov', in: *Issledovaniya po istochnikovedeniyu istorii SSSR dooktyabr'skogo perioda*. Moscow: Institut istorii Akademii nauk SSSR, 124–151.
- Bogdanov, A. P., ed. (1983). *Pamyatniki obshchestvenno-politicheskoi mysli v Rossii kontsa XVII veka: Literaturnye panegiriki*. Moscow: Institut istorii Akademii nauk SSSR. Vol. 1–2, 320 p.
- Bogdanov, A. P. (1988). "'Khronografets" Bogolepa Adamova', in: *Trudy Otdela drevnerysskoi literatury*. Leningrad: Nauka. Vol. 41, 381–399.
- Bogdanov, A. P. (1999). *Osnovy filigranovedeniya: Istoriya, teoriya, praktika*. Moscow: Editorial URSS, 336 p.
- Bogdanov, A. P. (2018). *Idei russkoi publitsistiki: mezhdru tsarstvom i imperiei*. Moscow; Berlin: Direkt-Media, 480 p.
- Bogdanov, A. P. (2018). *Tsar'-reformator Fedor Alekseevich: starshii brat Petra I*. Moscow: Akademicheskii proekt, 760 p.
- Bogdanov, A. P. (2019). *Stikh i obraz izmenyayushchiesya Rossii: poslednyaya chetvert' XVII — nachalo XVIII veka*. Moscow; Berlin: Direkt-Media, 428 p.
- Bogdanov, A. P. (2020). *"Preniya s grekami o vere" 1650 goda: Otnosheniya Russkoi i Grecheskoi tserkve v XI–XVII vekakh*. Moscow: Akademicheskii proekt; Direkt-Media, 563 p.
- Bogdanov, A. P. (2021). 'Keleinyi sbornik episkopa Velikoustyuzhskogo i Totemskogo Bogolepa Adamova', *Istoricheskii zhurnal: nauchnye issledovaniya* (in print).
- Bogdanov, A. P. (2021). 'Patriarshii svod s Letopistsem 1619–1691 godov', in: *Istoricheskoe obozrenie*. Moscow: Radetel'; Izdatel'stvo Natsional'nogo instituta biznesa. Vol. 22, 4–38.
- Bogdanov, A. P. (2021). 'Khronograf Russkii III redaktsii', *Novogardia*, 2 (in print).
- Dianova, T. V. (1988). *Filigrani XVII–XVIII vekov "Gerb goroda Amsterdama"*. Moscow: Gosudarstvennyi istoricheskii muzei, 168 p.
- Dianova, T. V., Kostyukhina, L. M. (1988). *Filigrani XVII veka po rukopisnym istochnikam Gosudarstvennogo istoricheskogo muzeya. Katalog*. Moscow: Gosudarstvennyi istoricheskii muzei, 246 p.
- Kazakova, N. A. (1983). 'Iz istorii russkoi khronografii XVII veka', in: *Vspomogatel'nye istoricheskie distsipliny*. Leningrad: Nauka. Vol. 14, 101–107.
- Klepikov, S. A. (1958). 'Bumaga s filigranyu "Gerb goroda Amsterdama"', in: *Zapiski Otdela rukopisei Gosudarstvennoi biblioteki SSSR imeni V. I. Lenina*. Moscow: Gosudarstvennoe sotsial'no-ekonomicheskoe izdatel'stvo. Vol. 20, 315–352.
- Kloss, B. M. (1980). *Nikonovskii svod i russkie letopisi XVI–XVII vekov*. Moscow: Nauka, 312 p.
- Polnoe sobranie russkikh letopisei*. (1911). St. Peterburg: Tipografia M. A. Alexandrova. Vol. 22, 580 p.
- Polnoe sobranie russkikh letopisei*. (1968). Moscow: Nauka. Vol. 31, 264 p.
- Polnoe sobranie russkikh letopisei*. Leningrad: Nauka. Vol. 37, 228 p.

- Popov, A. N. (1869). *Izbornik slavyanskikh i russkikh sochinenii i statei, vnesennykh v khronografy russkoi redaktsii*. Moscow: Tipografia A. I. Mamontova i Ko, 541 p.
- Popov, A. N. (1869). *Obzor khronografov russkoi redaktsii*. Moscow: Tipografia A. I. Mamontova i K^o. Vol. 2, 287 p.
- Solodkin, Ya. G. (1993). "Inoe skazanie", in: *Slovar' knizhnikov i knizhnosti Drevnei Rusi*. Sankt-Peterburg: Dmitrii Bulanin. Vol. 3, part 2, 47–53.
- Tikhomirov, M. N. (1962). *Kratkie zametki o letopisnykh proizvedeniyakh v rukopisnykh sobraniyakh Moskvy*. Moscow: Izdatel'stvo Akademii nauk SSSR, 181 p.
- Tvorogov, O. V. (1975). *Drevnerusskie khronografy*. Leningrad: Nauka, 320 p.
- Voorn, H. (1959). *The Paper-Mills of Denmark & Norway and their watermarks. Monumenta Chartae Papyraceae historiam Illustrantia or Collection of Works and Documents illustrating the History of Paper*. Hilversum: Paper Publications Society. Vol. 7, 46 p. ill., plates, ports.